

VOLVO

TP 35001/1
2000.3.79
French / Dutch
Printed in the Netherlands

Avant-propos

Dans le présent Manuel de Service pour les modèles 340 (1979), le système électrique a été décomposé en circuits distincts correspondant chacun à une fonction déterminée.

Chaque circuit est représenté par des diagrammes faciles à interpréter s'étalant sur deux pages opposées. Voir légende de ces diagrammes en pages ii à v.

Les schémas de câblage 14 et 36 constituent un complément d'information concernant les modèles 1978, information qui n'était pas encore disponible au moment de parution du manuel 1978.

Sommaire

	Page		Page
Mode d'emploi des schémas	ii-iii	Lave/essuie-glaces	22
Composition du faisceau de câblage	iv-v	Dispositif lave/essuie-phares	23
Groupe 23		Allume-cigares	24
Gicleur électrique de ralenti	1	Groupe 38	
Groupe 32		Thermomètre d'eau et témoin	25
Alternateur	2	Jauge de carburant et témoin	26
Groupe 33		Montre (DL)	27
Démarrreur	3	Témoin courant de charge	28
Groupe 34		Témoin starter	29
Allumage	4	Témoin pression d'huile	30
Valve à dépression 3 voies (B14.0 S)	5	Témoins liquide de frein et frein à main	31
Groupe 35		Témoin bouclage ceintures de sécurité	32
Phares	6	Connexions radio	33
Feux parking et vibreur d'avertissement (Suède)	7	Groupe 41	
Feux de ville	8	Electrovanne à dépression, CVT	34
Feux stop	9	Groupe 43	
Feux de recul et éclairage grille sélecteur	10	Fonctions branchement, CVT	35
Eclairage plaque d'immatriculation	11	Fonctions branchement, CVT 1978	36
Feu anti-brouillard arrière	12	Groupe 84	
Eclairage combiné d'instruments et tableau de bord	13	Chauffage lunette arrière	37
Eclairage montre (1978)		Groupe 85	
Eclairage boîte à gants	15	Chauffage siège conducteur	38
Plafonnier	16	Groupe 87	
Eclairage coffre à bagages	17	Moteur de ventilateur	39
Groupe 36		Schéma de câblage combiné d'instruments	41
Clignotants	18	Répertoire des organes	42
Clignotants de détresse	19	Schéma de câblage d'ensemble	43
Clignotants et répétiteur de clignotement	20		
Avertisseurs sonores	21		

Mode d'emploi

Vous voyez ici comment les différents organes sont raccordés et vous apercevez le câblage intérieur des organes.

Cherchez dans le sommaire l'organe de l'installation électrique qui vous intéresse.

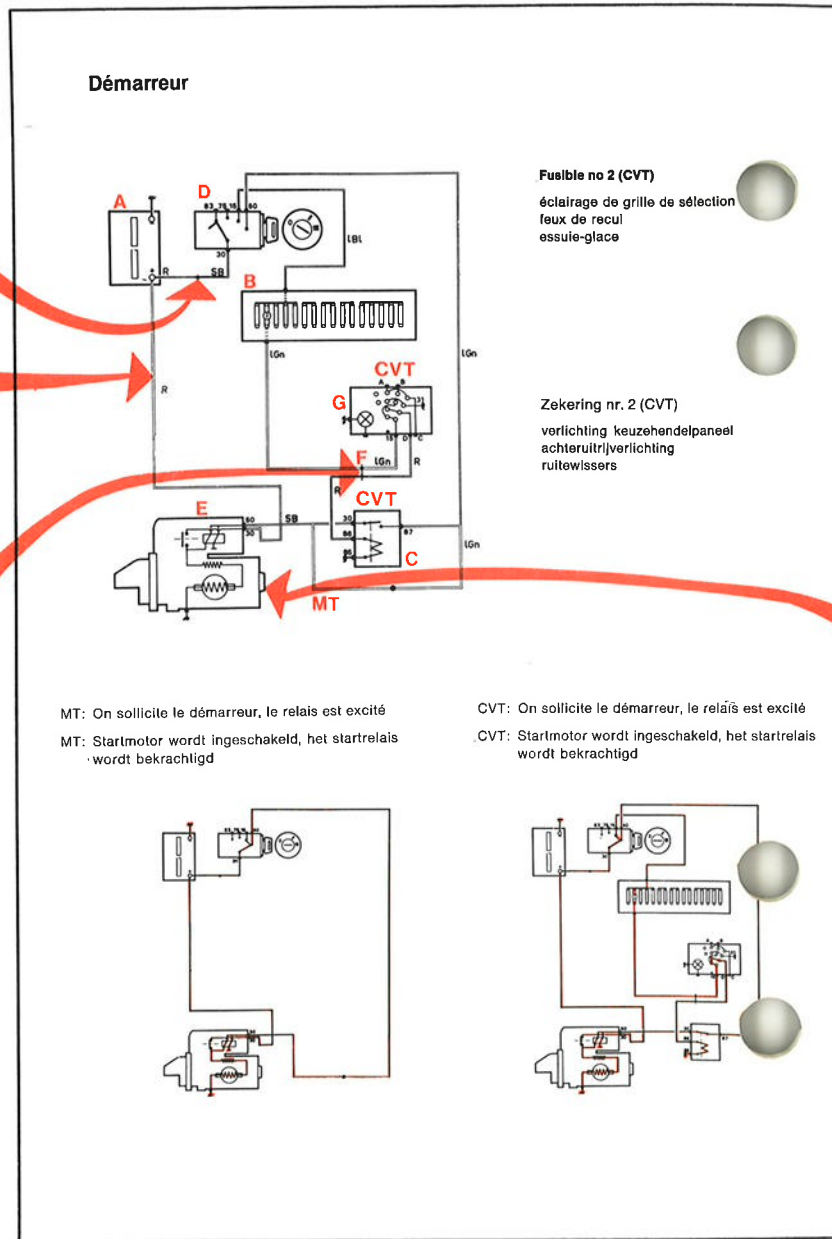
Supposons que vous souhaitez examiner le "circuit de démarrage". En consultant le sommaire, vous trouverez "démarreur" en page 3.

Ce trait (noir) indique que le câblage passe **par** la boîte à fusibles.

Les couleurs des câbles sont indiquées comme suit:

SB = noir	I Br = brun clair
Gr = gris	Y = jaune
W = blanc	I BI = bleu ciel
R = rouge	d BI = bleu foncé
Or = orange	I Gn = vert clair
L = lilas	d Gn = vert foncé
P = rose	Gn/Y = vert/jaune

Ceci signifie que le câblage passe par une fiche multi-broches.



Remarque:

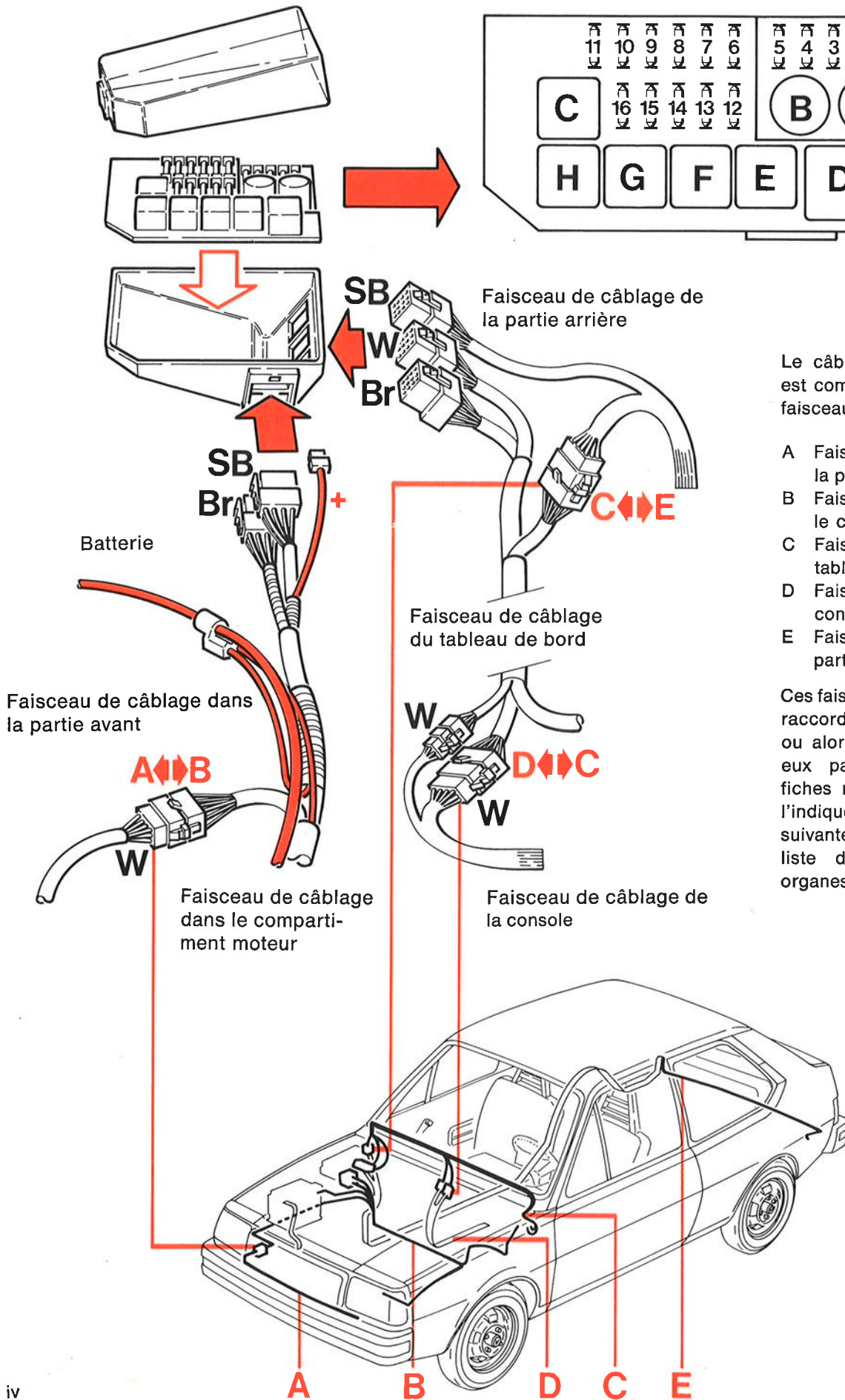
Dans les cas où un fusible dessert plus d'un circuit, nous l'avons indiqué afin de faciliter le diagnostic.

Exemple: Le démarreur ne fonctionne pas. Si les feux de recul **fonctionnent**, la défectuosité réside dans ou après le fusible.

Si les feux de recul **ne fonctionnent pas**, il est probable que la défectuosité se situe entre le fusible et la batterie.

Vous trouverez un aperçu complet des fonctions de chaque fusible en page v.

Faisceau de câblage



Le câblage de la Volvo 340 est composé d'un nombre de faisceaux de câblage:

- A Faisceau de câblage dans la partie avant
- B Faisceau de câblage dans le compartiment moteur
- C Faisceau de câblage du tableau de bord
- D Faisceau de câblage de la console
- E Faisceau de câblage de la partie arrière

Ces faisceaux de câblage sont raccordés à la **boîte à fusibles** ou alors ils sont reliés entre eux par l'intermédiaire de fiches multi-broches, comme l'indique le schéma. A la page suivante, vous trouverez la liste des fusibles et des organes qu'ils desservent.

Gebruiksaanwijzing

Hier ziet u hoe de verschillende componenten onderling zijn aangesloten en de inwendige bedrading ervan.

Zoek in de inhoudsopgave het onderdeel van de elektrische installatie op, dat u nodig hebt.

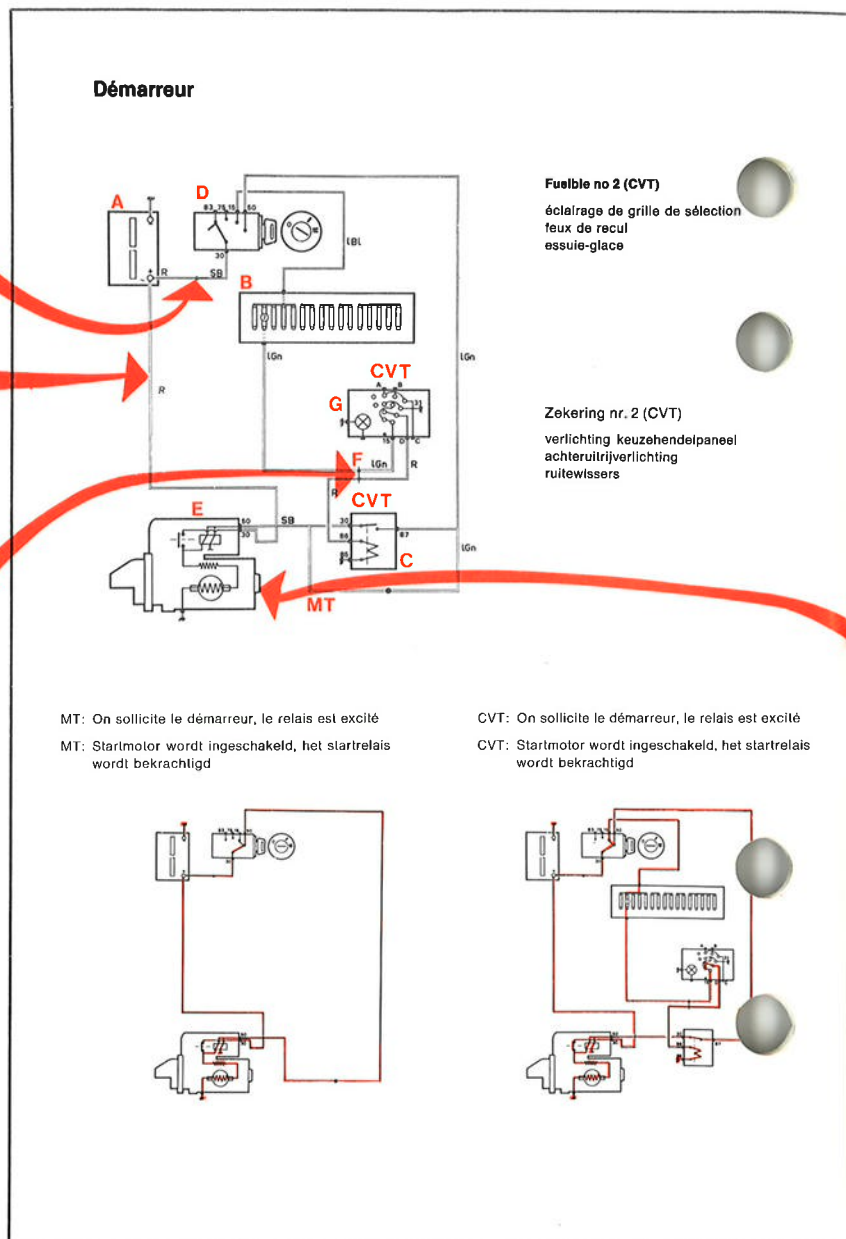
Als u bijvoorbeeld het startcircuit wilt nakijken, dan verwijst de inhoudsopgave u naar „startmotor” pagina 3.

Deze zwarte stip betekent dat de bedrading *via* de zekeringenkast loopt.

De kleuren van de bedrading worden als volgt aangegeven:

SB = zwart	I Br = licht bruin
Gr = grijs	Y = geel
W = wit	I Bl = licht blauw
R = rood	d Bl = donker blauw
Or = oranje	I Gn = licht groen
L = lila	d Gn = donker groen
P = roze	Gn/Y = groen/geel

Hiermede wordt aangeduid dat de bedrading *via* een meerpolige steker (connector) loopt.



Opmerking:
 In die gevallen, waarbij meerdere circuits over één zekering aangesloten zijn, wordt dit vermeld om het vinden van storingen te vergemakkelijken.

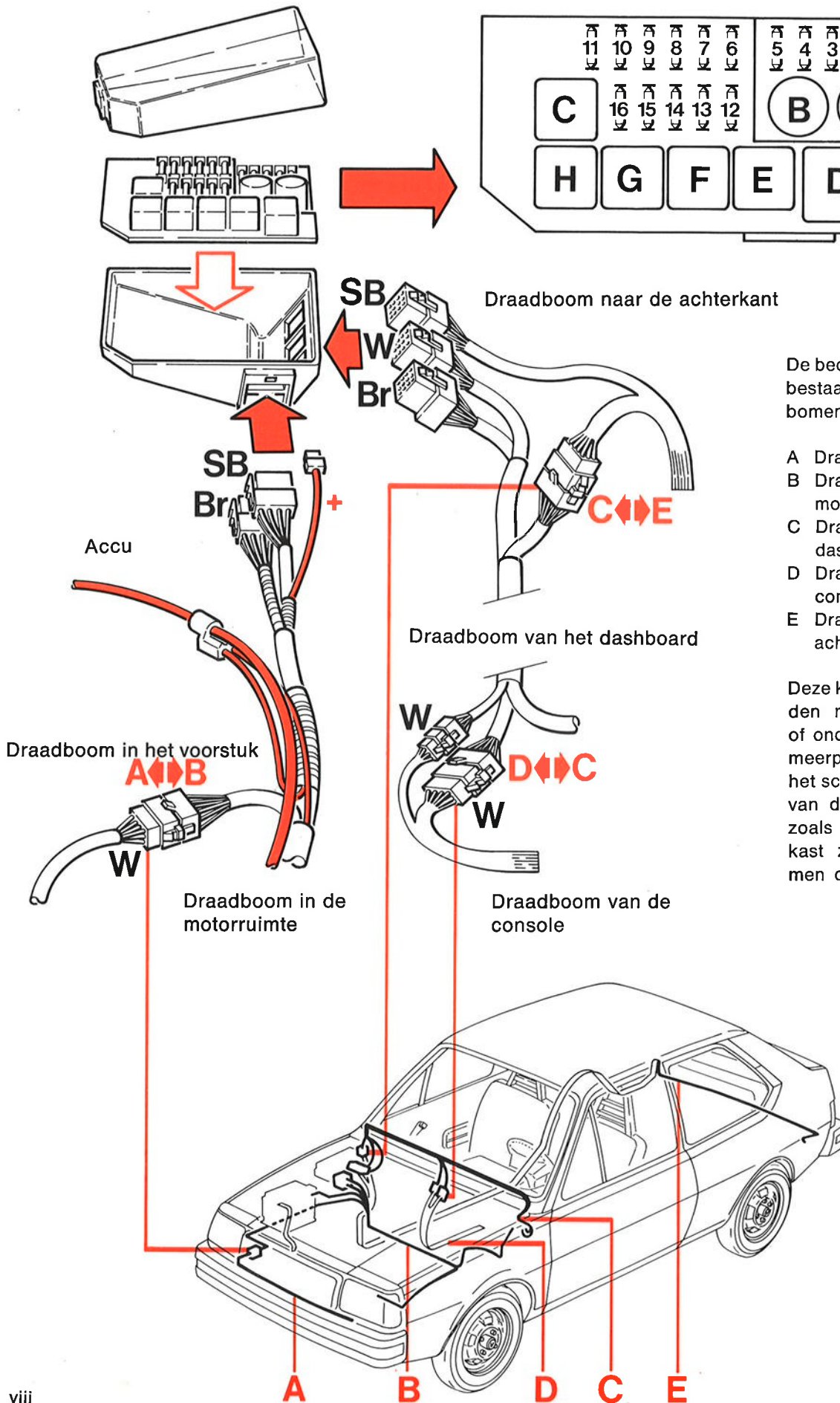
Bijvoorbeeld:

De startmotor werkt niet.
 Als de achteruitrijlampen *branden* dan zit de storing in of na de zekering.

Branden achteruitrijlampen *niet* dan zit de storing ergens tussen de accu en de zekering.

Een complete lijst van zekeringen met hun functie vindt men op pagina ix.

Draadboomsysteem

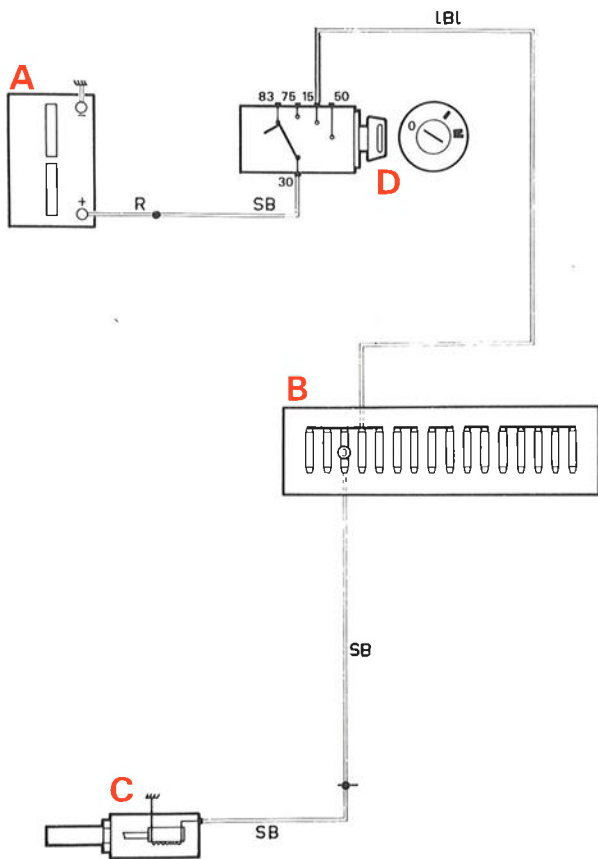


De bedrading van de Volvo 340 bestaat uit een aantal draadboomen:

- A Draadboom in het voorstuk
- B Draadboom in de motorruimte
- C Draadboom van het dashboard
- D Draadboom van de console
- E Draadboom naar de achterkant

Deze kabelbomen zijn verbonden met de *zekeringenkast* of onderling door middel van *meerpolige stekers* zoals in het schema te zien is. Een lijst van de *zekeringen* en *relais* zoals deze in de *zekeringenkast* zijn gemonteerd, vindt men op de volgende pagina.

Gicleur à commande électrique de régime de ralenti



Fusible no 3

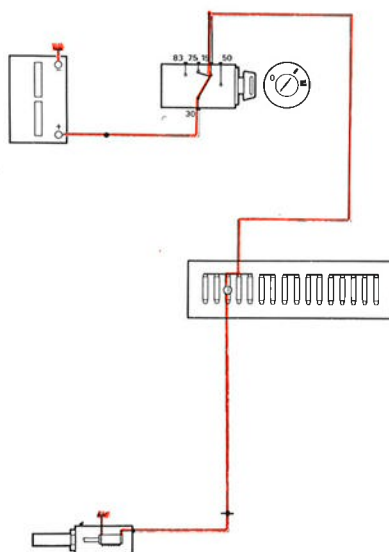
combiné d'instruments
 moteur de ventilateur
 régulateur de tension
 régulateur à dépression CVT (tachy-relais)

Zekering nr. 3

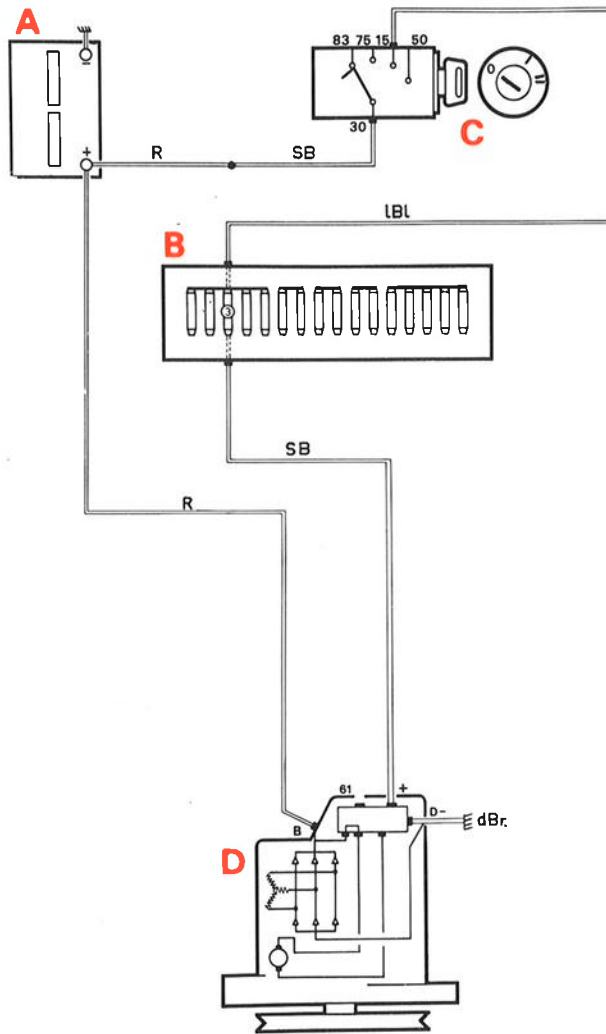
instrumentenpaneel
 ventilatormotor
 spanningsregelaar
 CVT vacuümregelaar (tachorelais)

Contact mis, solénoïde excité

Contact aan; spoel van de sproeier wordt bekrachtigd



Alternateur



Fusible no 3

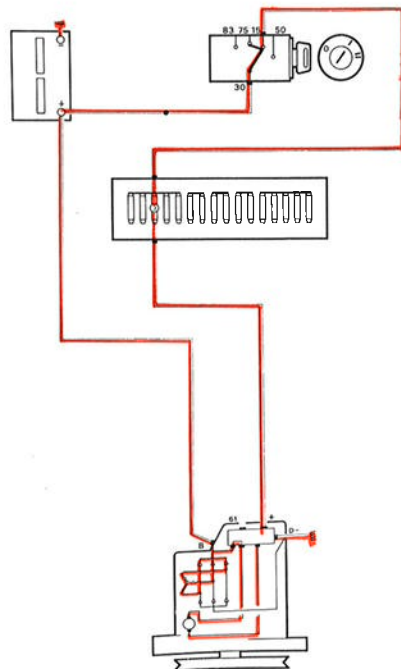
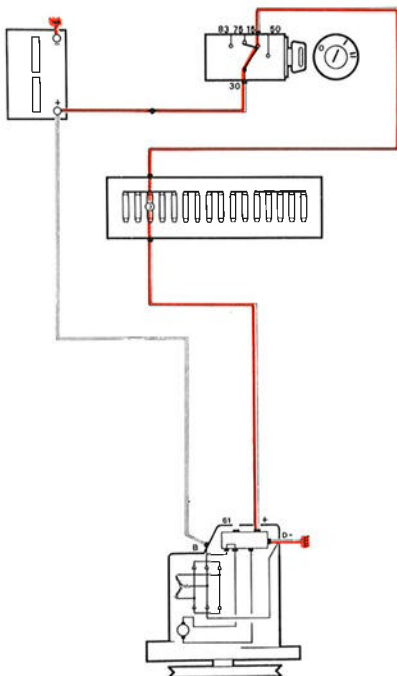
combiné d'instruments
moteur de ventilateur
gicleur de ralenti

Zekering nr. 3

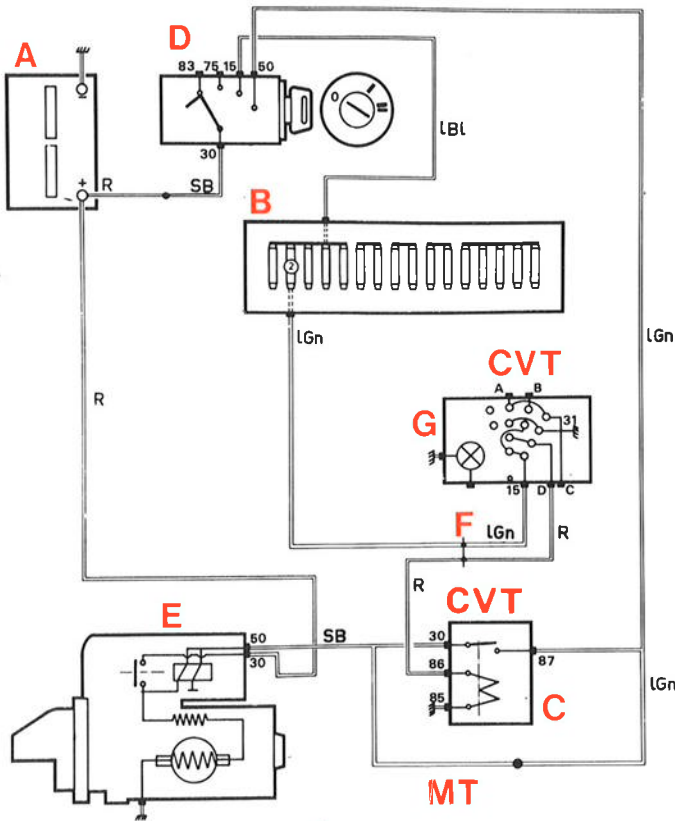
instrumentenpaneel
ventilatormotor
elektrische stationairsproeier

Contact mis (le moteur ne tourne pas)
Contact aan (motor draait niet)

L'alternateur charge
Dynamo laadt op



Démarrreur



Fusible no 2 (CVT)

éclairage de grille de sélection
feux de recul
essuie-glace

Zekering nr. 2 (CVT)

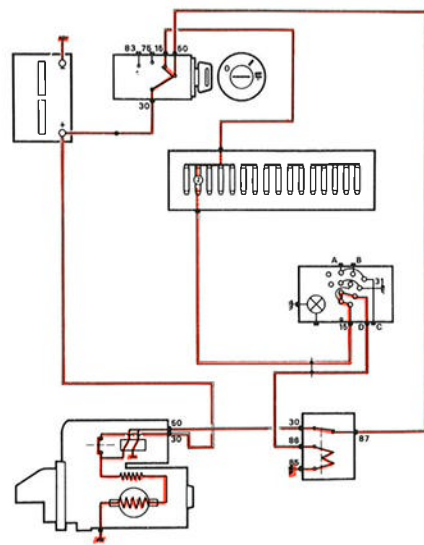
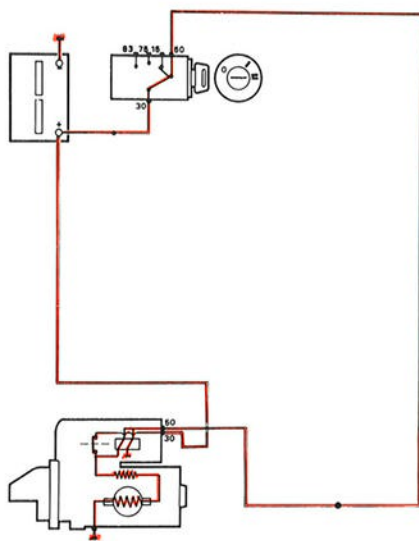
verlichting keuzehendelpaneel
achteruitrijverlichting
ruitwissers

MT: On sollicite le démarreur, le relais est excité

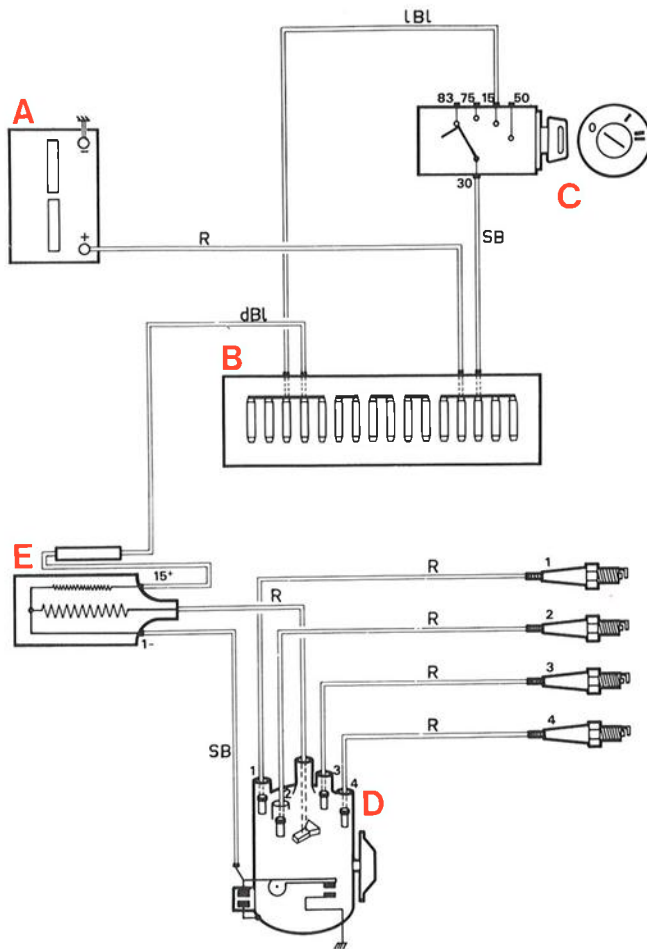
MT: Startmotor wordt ingeschakeld, het startrelais wordt bekrachtigd

CVT: On sollicite le démarreur, le relais est excité

CVT: Startmotor wordt ingeschakeld, het startrelais wordt bekrachtigd

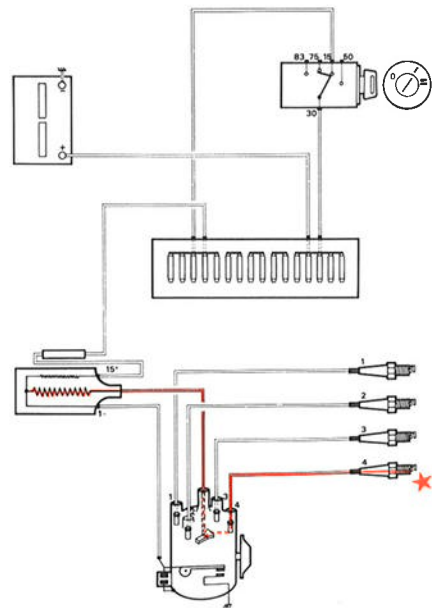
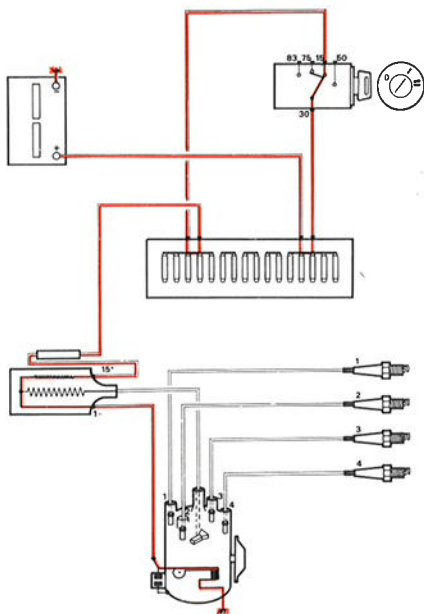


Allumage

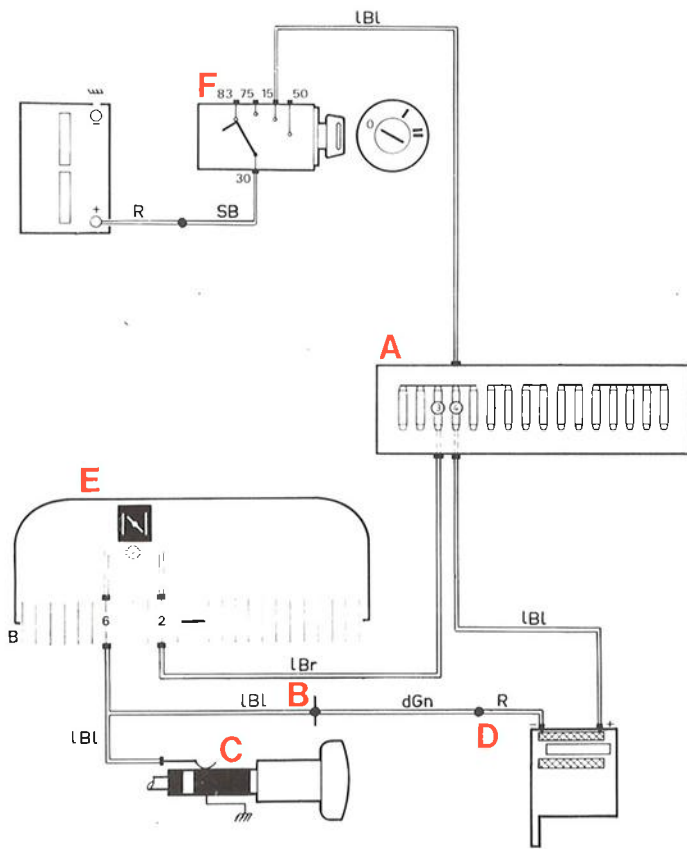


Les points de contact sont fermés
Contactpunten gesloten

Les points de contact s'ouvrent
Contactpunten gaan open



Valve à dépression 3 voies (B14.0 S)



Fusible no 4

cylindre à dépression de débrayage (CVT)
moteur d'essuie-glace

Zekering nr. 4

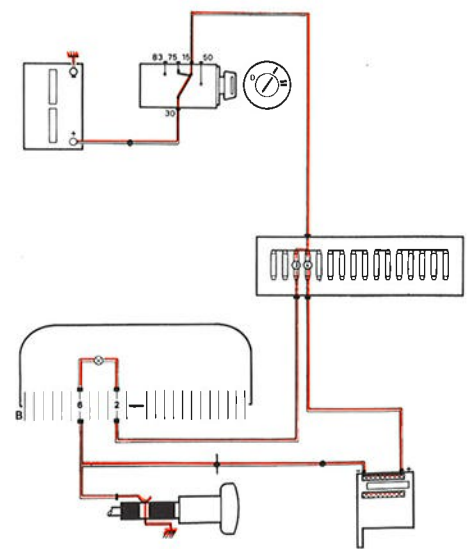
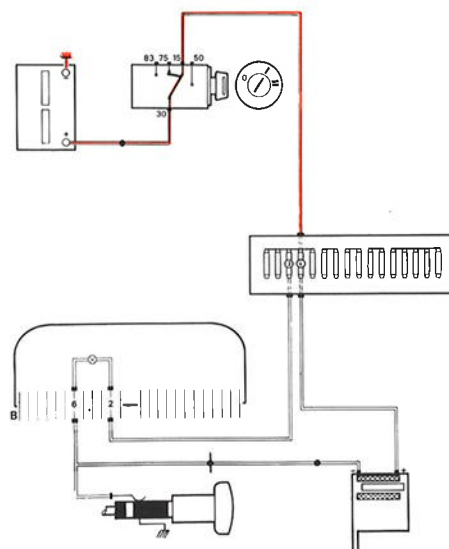
vacuümcilinder koppelings-
begrenzer CVT
ruitwissermotor

Contact mis, tirette de starter repoussée

Contact aan, chokeknop ingedrukt

Tirette de starter tirée, l'avance à dépression peut
fonctionner

Chokeknop uitgetrokken, vacuümvroeging
kan in werking treden



Phares

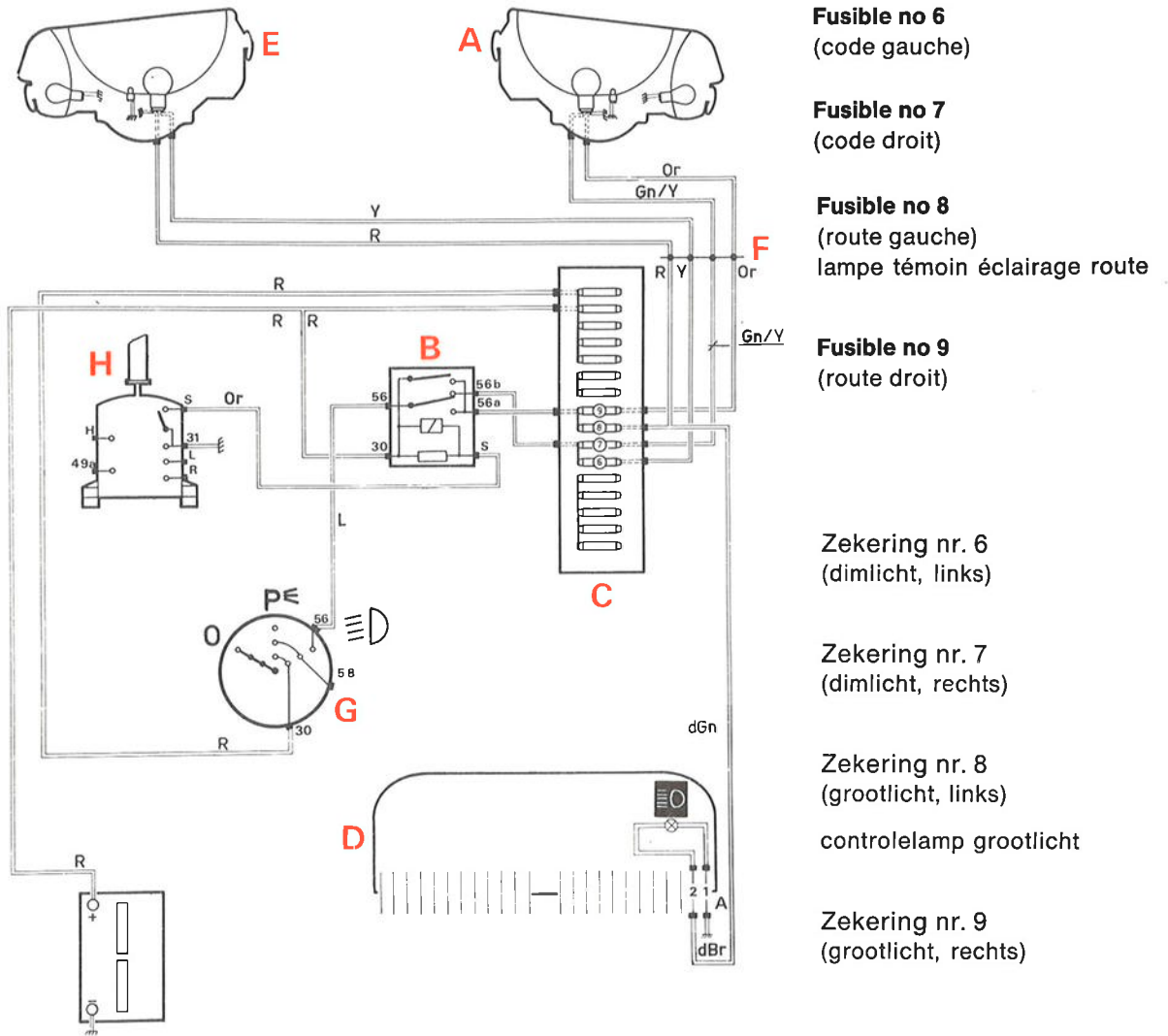
A4



A1



Phares



Fusible no 6
(code gauche)

Fusible no 7
(code droit)

Fusible no 8
(route gauche)
lampe témoin éclairage route

Fusible no 9
(route droit)

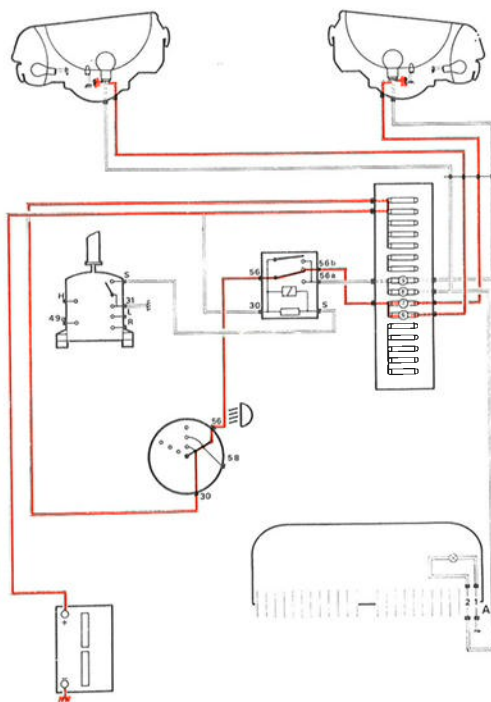
Zekering nr. 6
(dimlicht, links)

Zekering nr. 7
(dimlicht, rechts)

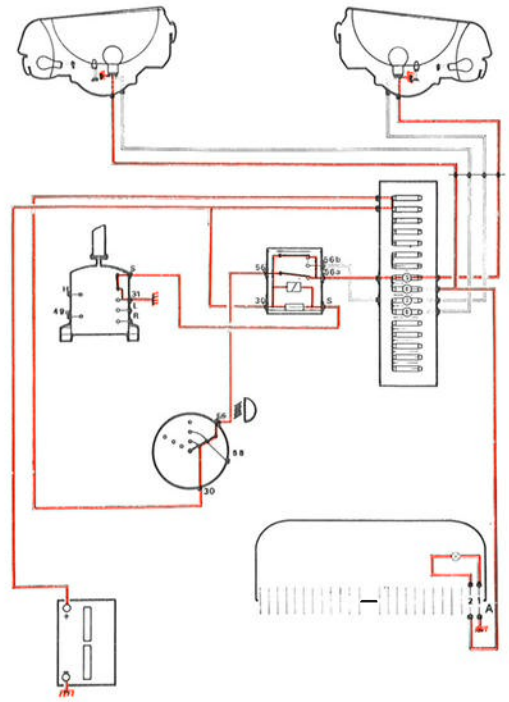
Zekering nr. 8
(grootlicht, links)
controlelamp grootlicht

Zekering nr. 9
(grootlicht, rechts)

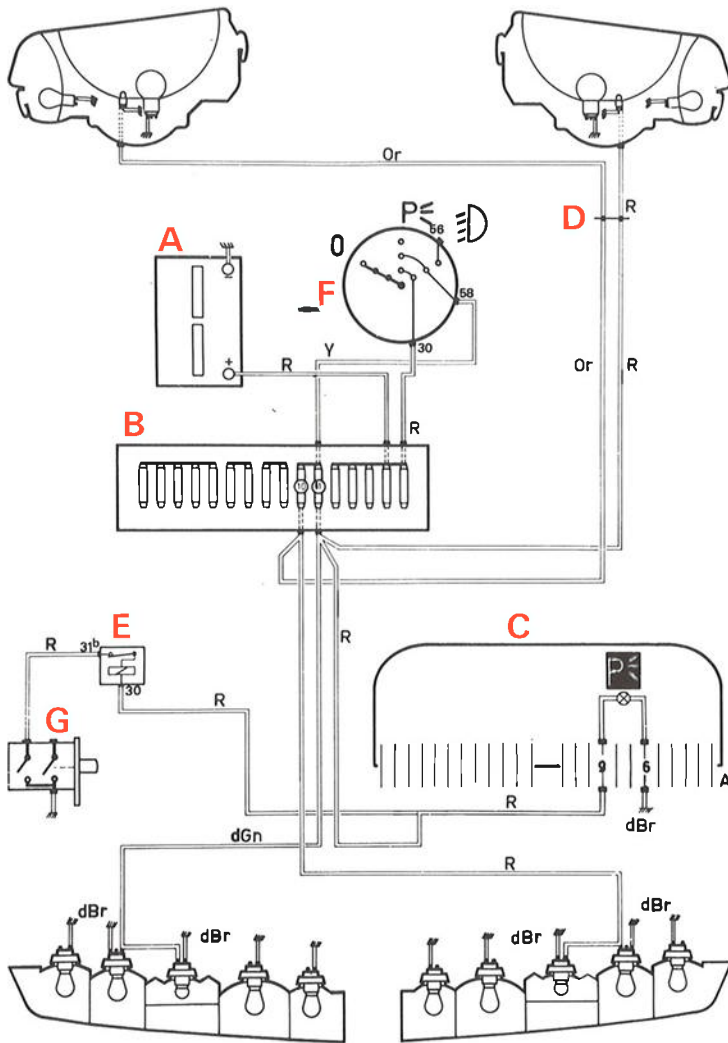
Eclairage code
Dimlicht



Eclairage route
Grootlicht



Feux parking et vibreur d'avertissement (Suède)



Fusible no 10

(feu parking gauche)
(feu AR droit)

Fusible no 11

(feu parking droit)
(feu AR gauche)
lampe témoin de feux parking éclairage
de plaque d'immatriculation

Zekering nr. 10

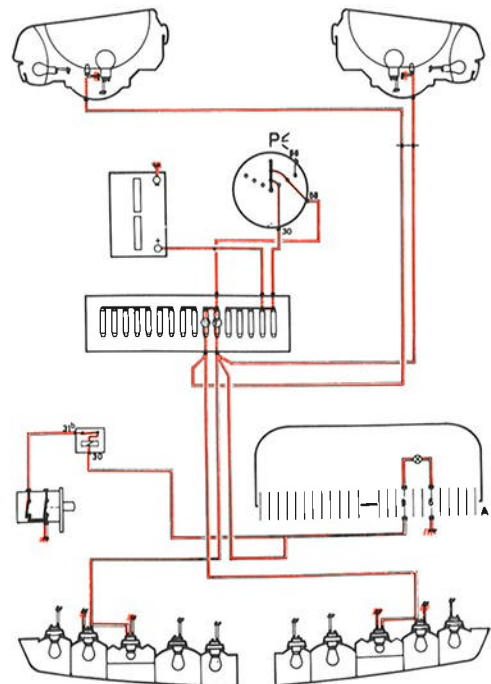
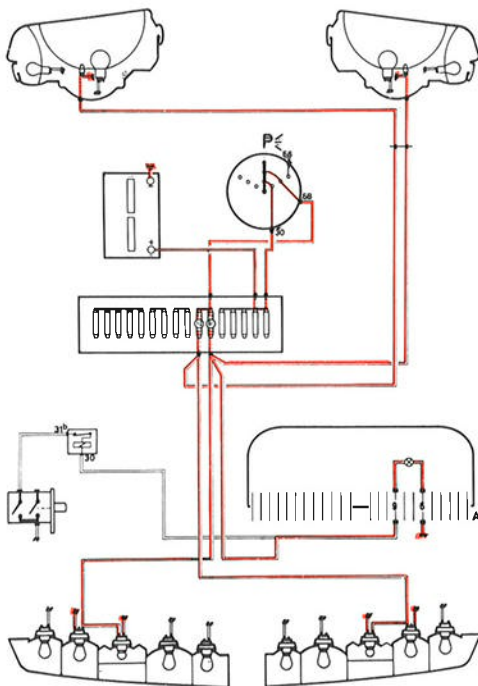
(parkeerlicht, links voor)
(achterlicht, rechts)

Zekering nr. 11

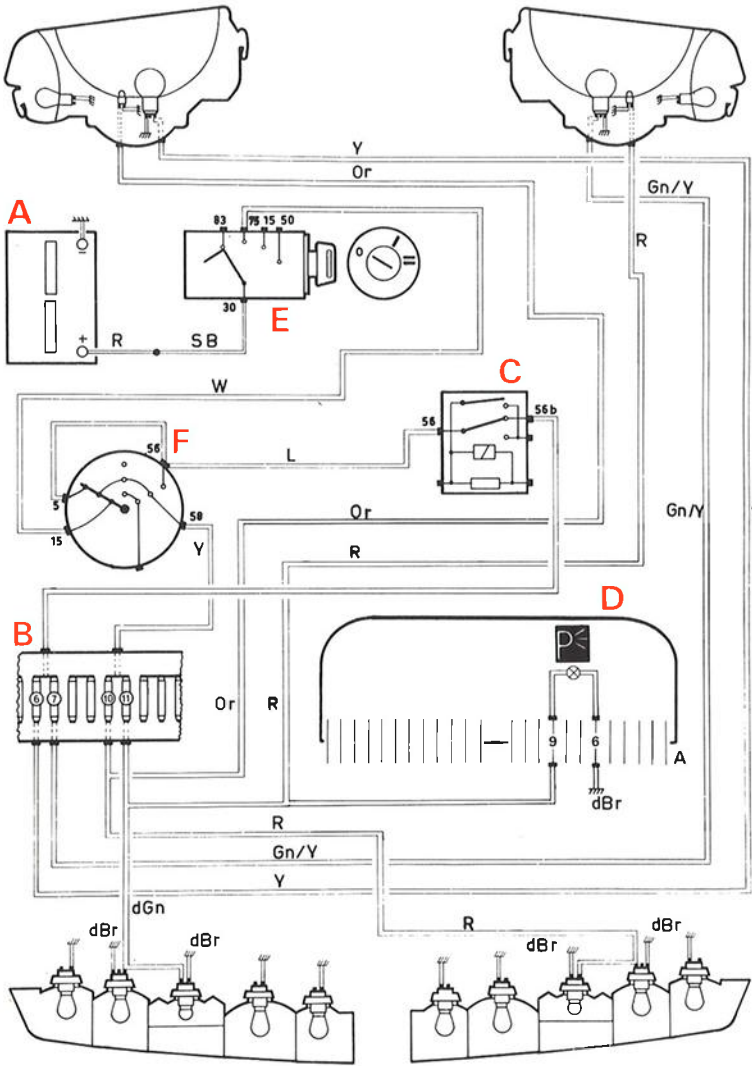
(parkeerlicht, rechts voor)
(achterlicht, links)
controlelamp verlichting
kentekenverlichting

Feux parking allumés, portière conducteur fermée
Parkeerlichten aan, linkerportier gesloten

Portière conducteur ouverte, le vibreur fonctionne
Linkerportier open, waarschuwingszoemer werkt



Feux de ville (Suède)



Contact mis
Contact aan

Fusible no 6
(code gauche)

Fusible no 7
(code droit)

Fusible no 10
(feu parking gauche)
(feu AR droit)

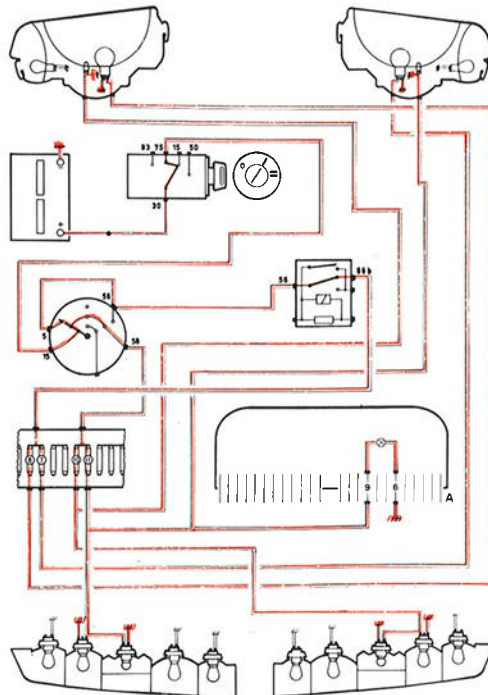
Fusible no 11
(feu parking droit)
(feu AR gauche)
témoin éclairage plaque
d'immatriculation

Zekering nr. 6
(dimlicht, links)

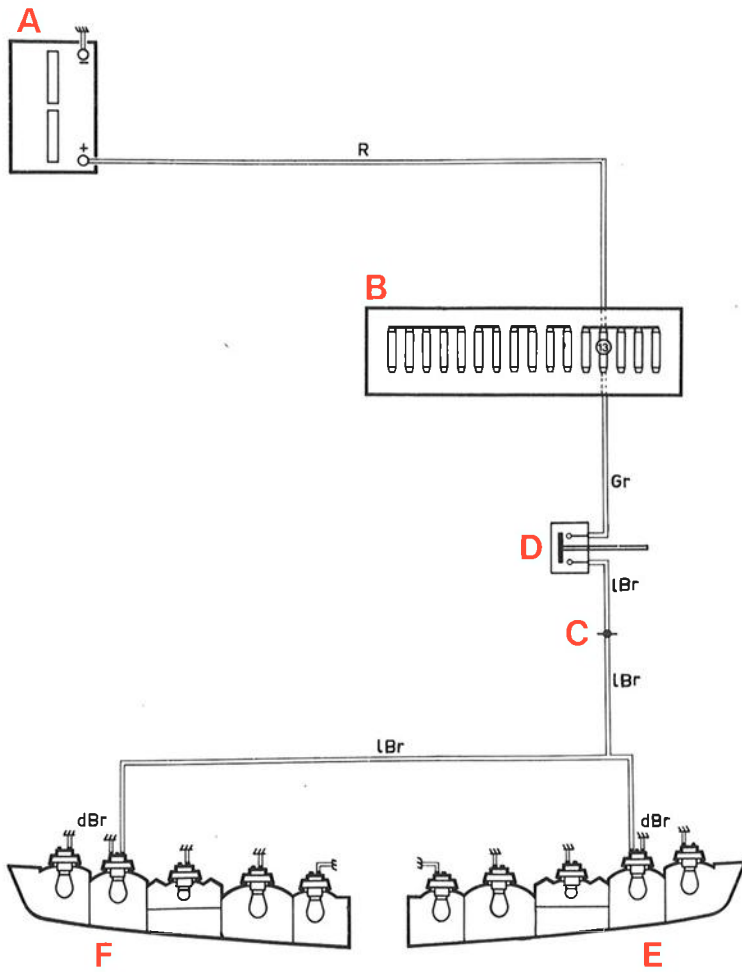
Zekering nr. 7
(dimlicht, rechts)

Zekering nr. 10
(parkeerlicht, links voor)
(achterlicht, rechts)

Zekering nr. 11
(parkeerlicht, rechts voor)
(achterlicht, links)
controlelamp verlichting
kentekenverlichting



Feux stop



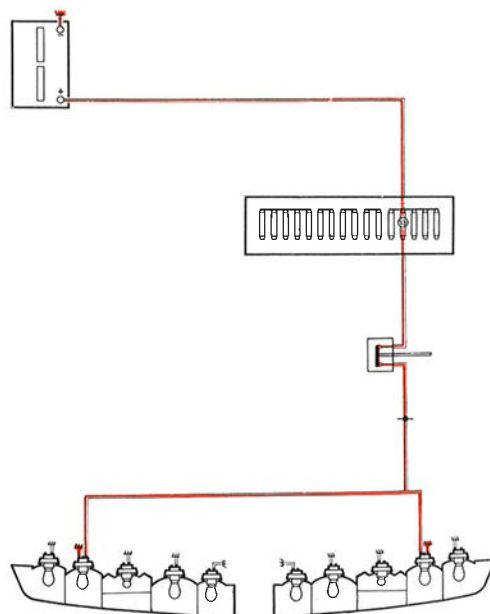
Fusible no 13

éclairage coffre à bagages
montre

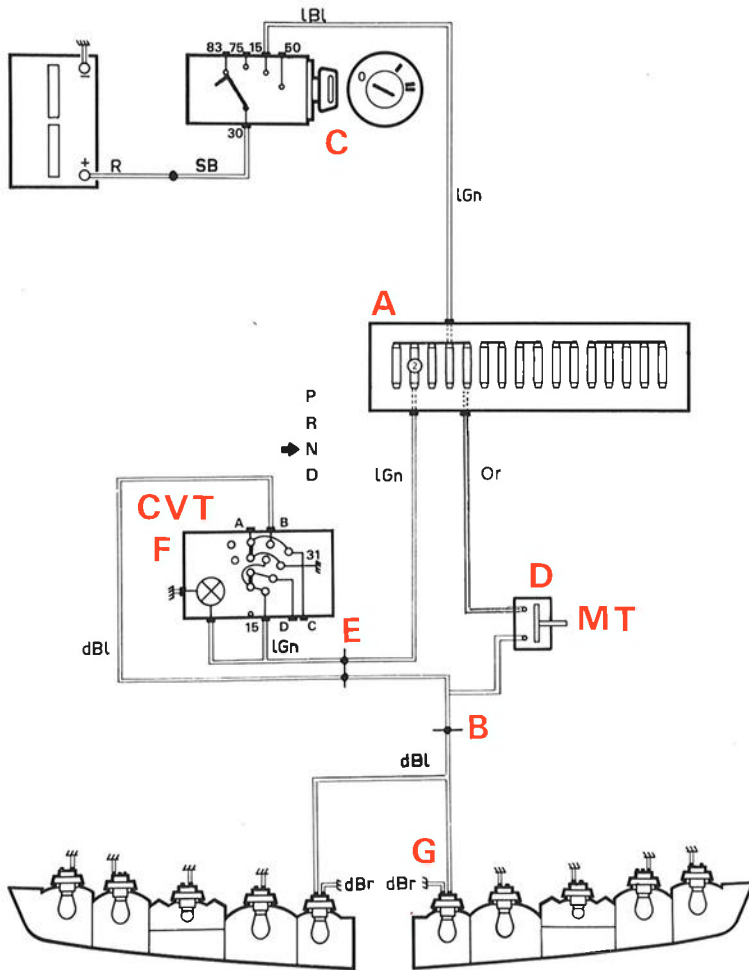
Zekering nr. 13

verlichting kofferruimte
klok

Pédale de frein enfoncée
Rempedaal ingetrapt



Feux de recul et éclairage grille sélecteur (CVT)



Fusible no 2 (CVT)

essuie-glace
lampe témoin de petit rapport
chauffage siège

Fusible no 5 (MT)

essuie-phares
chauffage siège

Zekering nr. 2 (CVT)

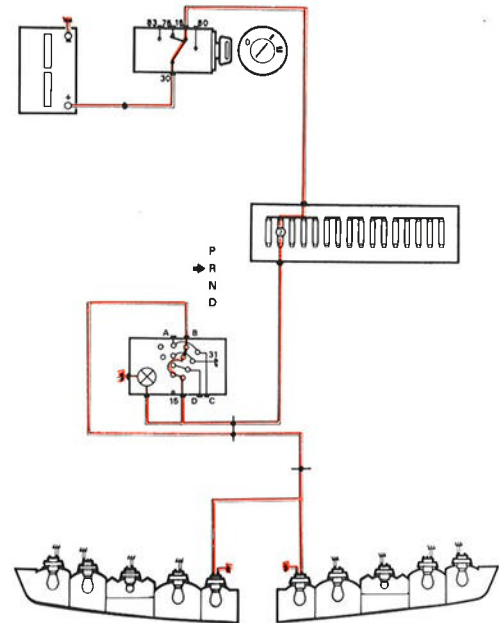
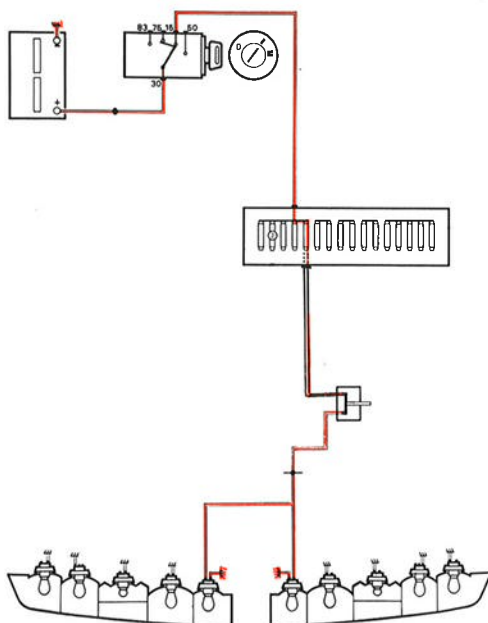
ruitewissers
controlelamp lage-reductie
stoelverwarming

Zekering nr. 5 (MT)

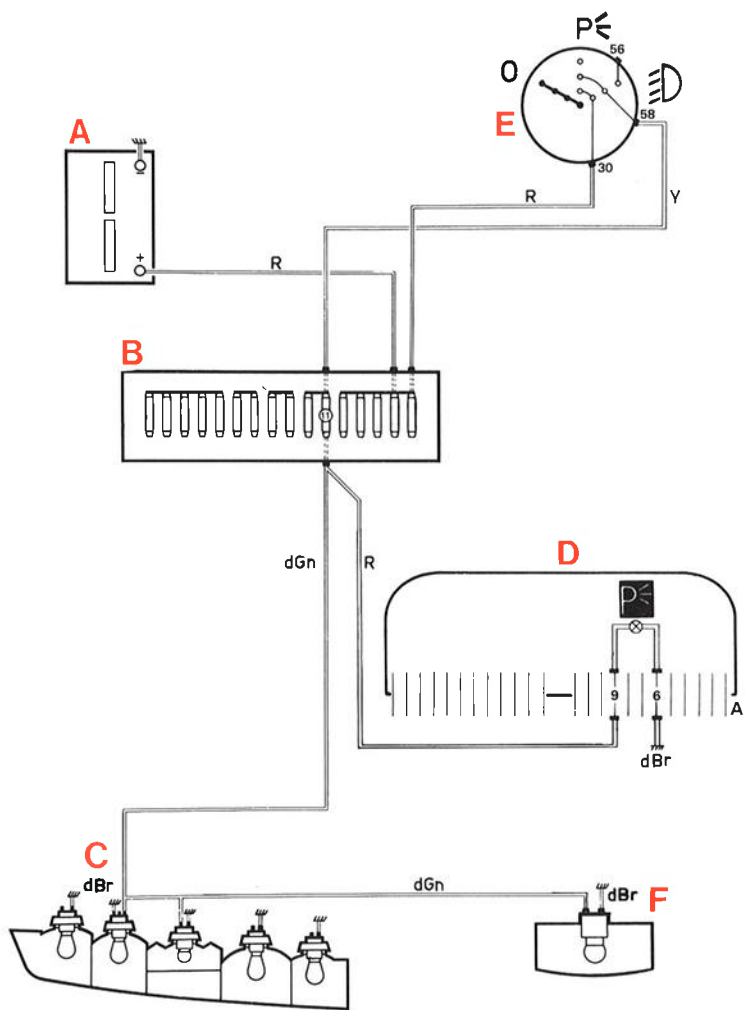
koplampwissers
stoelverwarming

(MT) contact mis, levier de vitesses en position "R"
(MT) contact aan, versnellingshendel in stand „R"

(CVT) contact est mis, levier sélecteur en position "R"
(CVT) contact aan, keuzehendel in stand „R"



Eclairage de plaque d'immatriculation



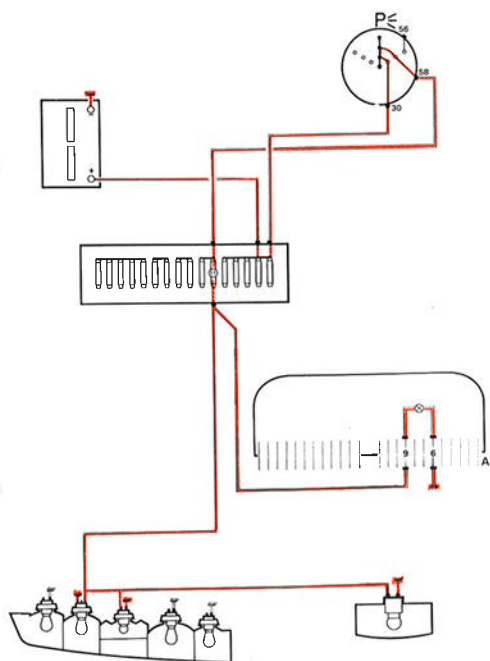
Fusible no 11

- éclairage de cadrans
- feu de ville droit
- feu AR gauche
- lampe témoin de feux de ville
- feu AR brouillard

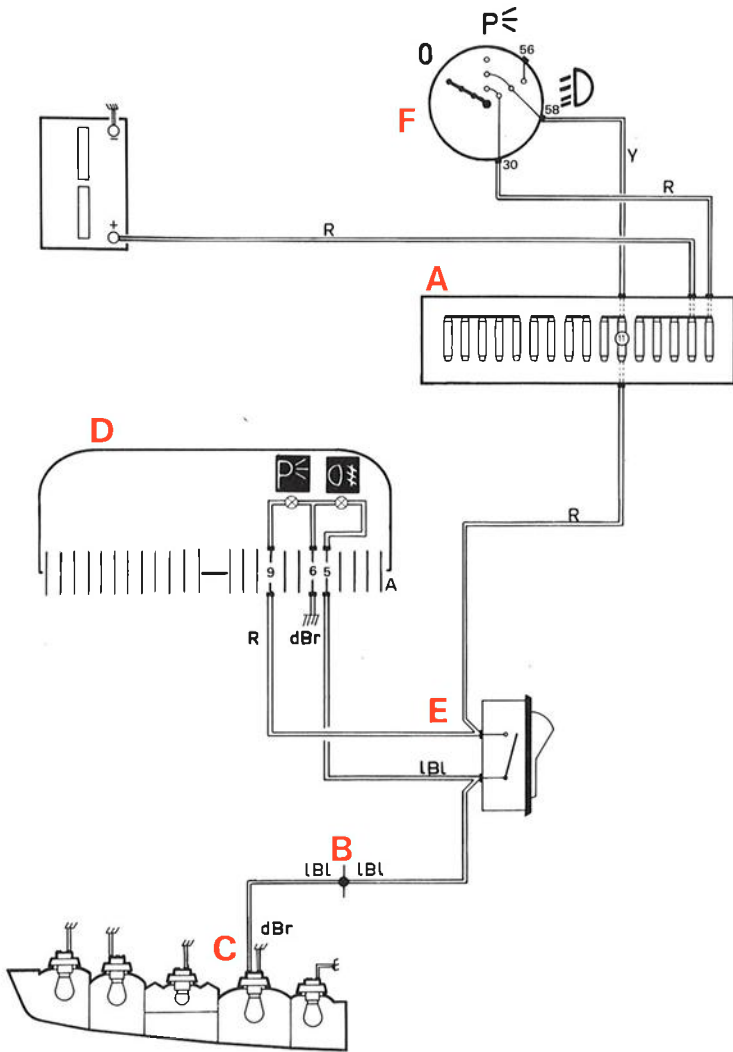
Zekering nr. 11

- instrumentenverlichting
- parkeerlicht, rechts voor
- achterlicht, links
- controlelamp verlichting
- mistachterlicht

Feux de ville branchés
Parkeerlichten ingeschakeld



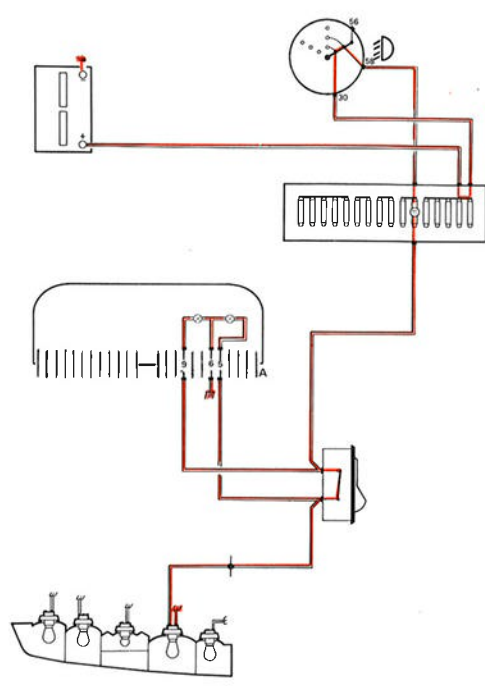
Feu anti-brouillard arrière



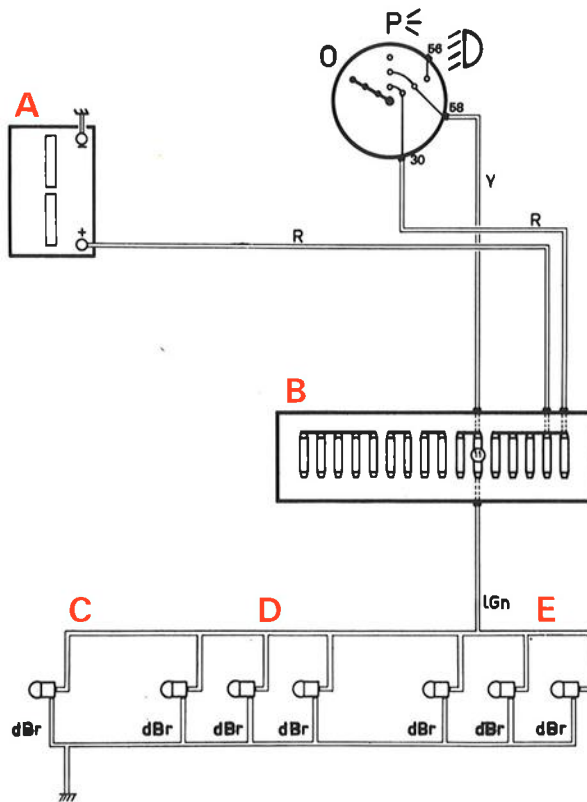
Fusible no 11
 éclairage cadrans
 feu de ville droit
 feu AR gauche
 éclairage plaque d'immatriculation

Zekering nr. 11
 instrumentenverlichting
 parkeerlicht, rechts voor
 achterlicht, links
 kentekenverlichting

Eclairage code branché et interrupteur feu anti-brouillard arrière branché
 Dimlicht en mistachterlicht ingeschakeld



Eclairage cadrans et tableau de bord



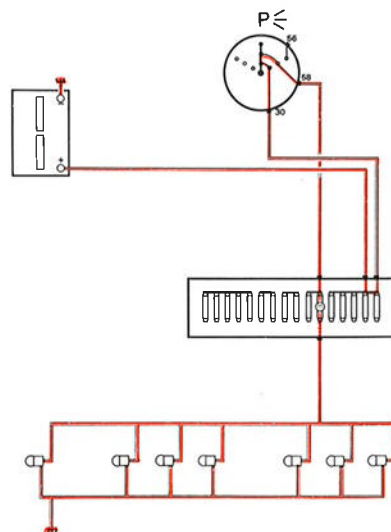
Fusible no 11

feu de ville avant droit
 feu AR gauche
 éclairage plaque d'immatriculation

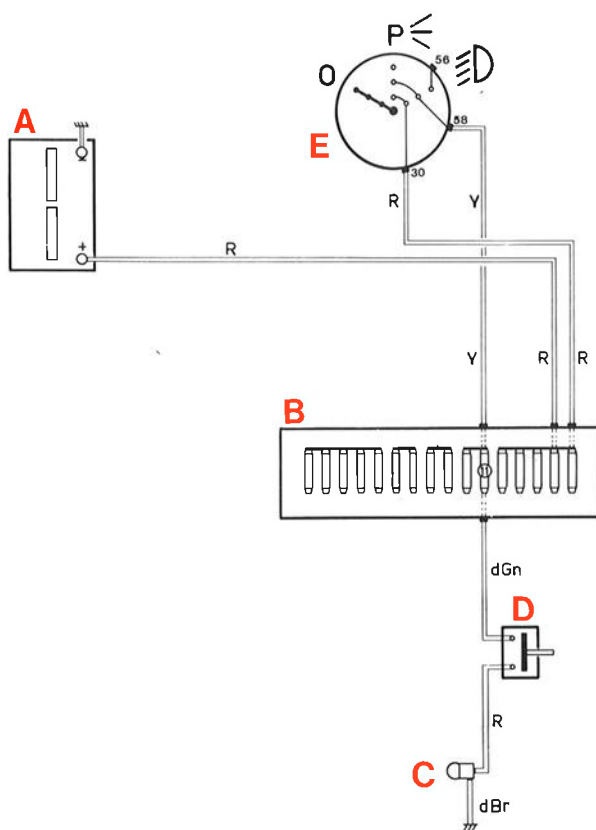
Zekering nr. 11

parkeerlicht, rechts voor
 achterlicht, links
 kentekenverlichting

Eclairage branché Verlichting ingeschakeld



Eclairage montre, 1978



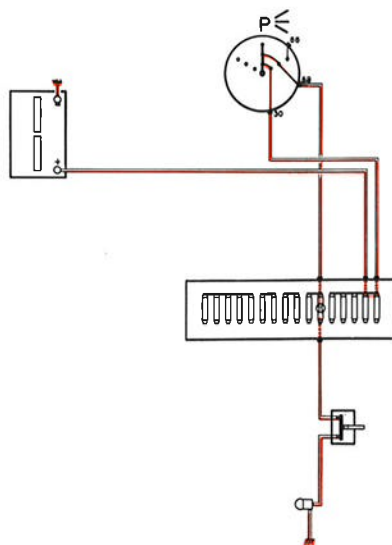
Fusible no 11

(feu de ville avant droit)
 (feu AR gauche)
 lampe témoin de feux de ville
 éclairage plaque d'immatriculation

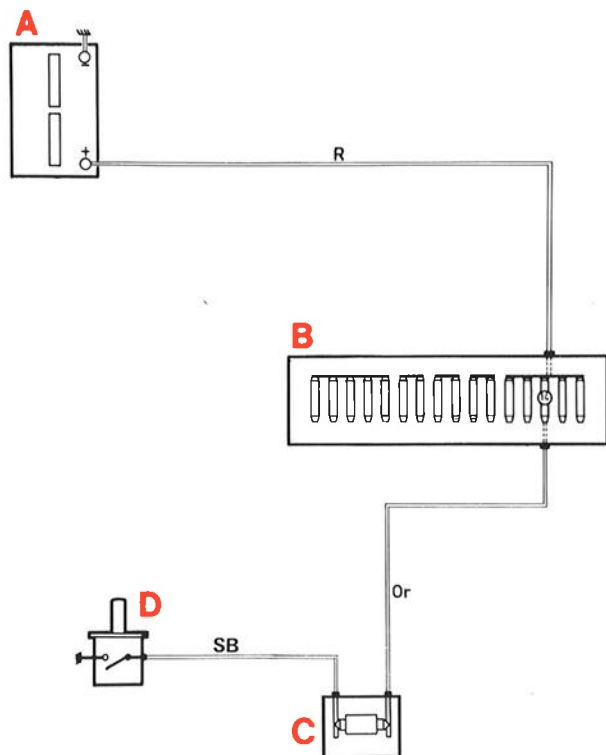
Zekering nr. 11

parkeerlicht, rechts voor
 achterlicht, links
 controlelamp verlichting
 kentekenverlichting

Levier de commande droit enfoncé
 Rechter stuurhendel ingedrukt



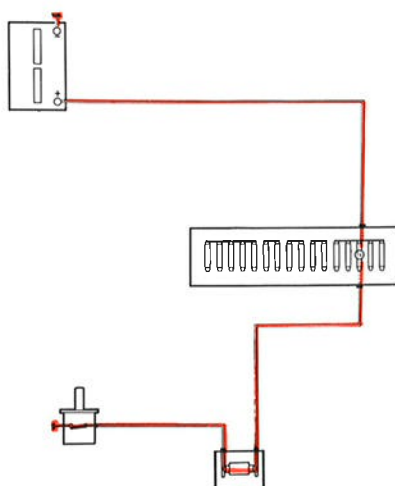
Eclairage boîte à gants



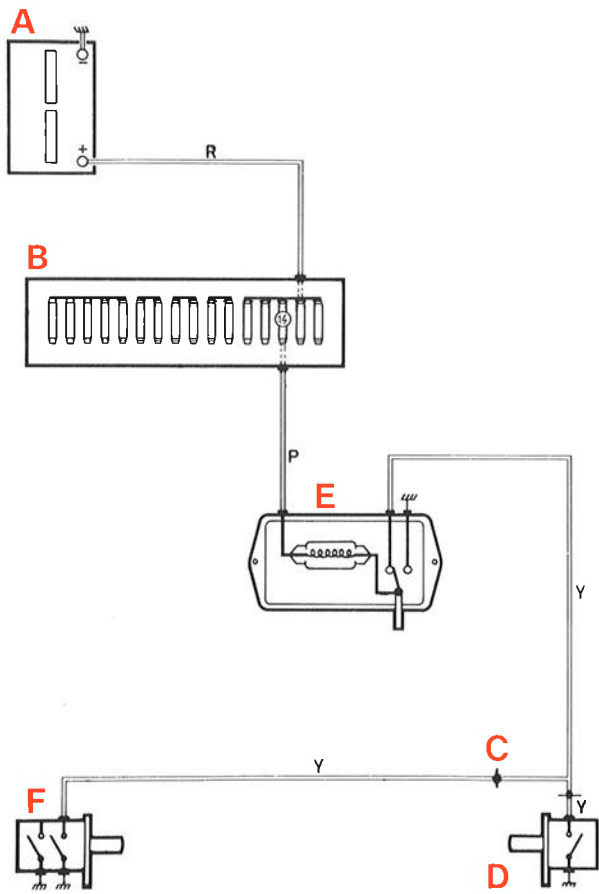
Fusible no 14
plafonnier allumé
allume-cigare

Zekering nr. 14
binnenverlichting
sigare-aansteker

Boîte à gants ouverte
Handschoenenkast open



Plafonnier



Fusible no 14

éclairage boîte à gants
allume-cigare

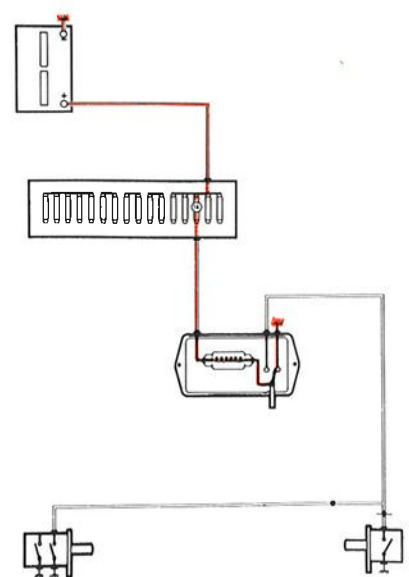
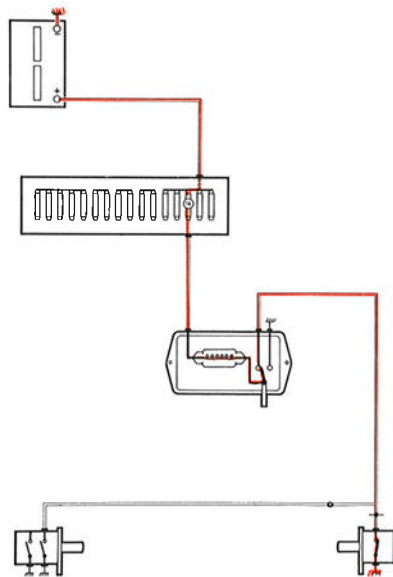
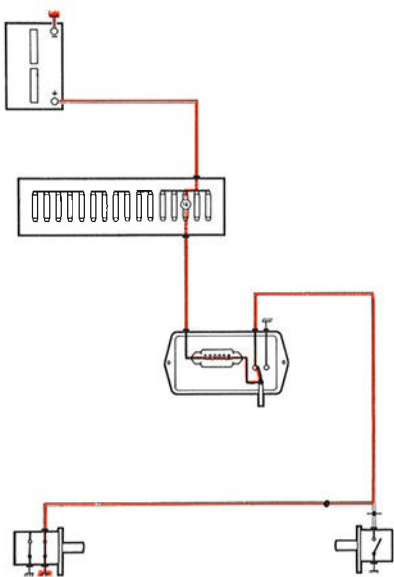
Zekering nr. 14

verlichting handschoenenkast
sigare-aansteker

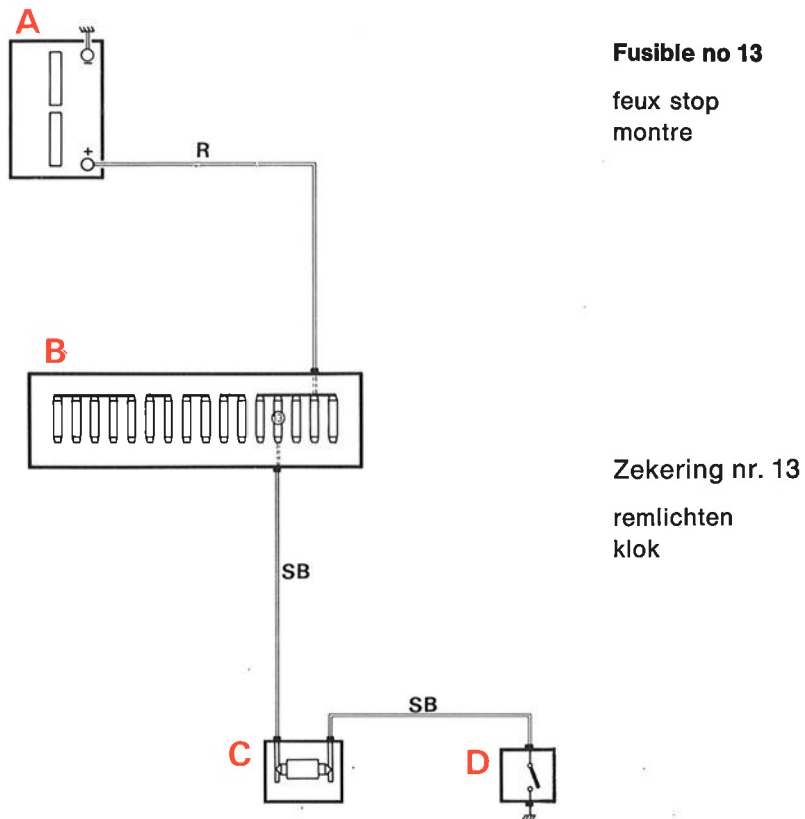
Portière gauche ouverte
Linker portier open

Portière droite ouverte
Rechter portier open

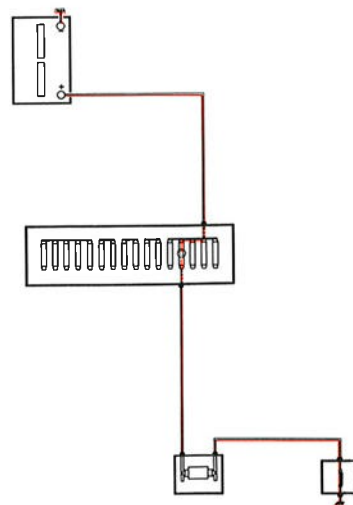
Portières fermées, interrupteur
plafonnier branché
Portieren gesloten,
binnenverlichting ingeschakeld



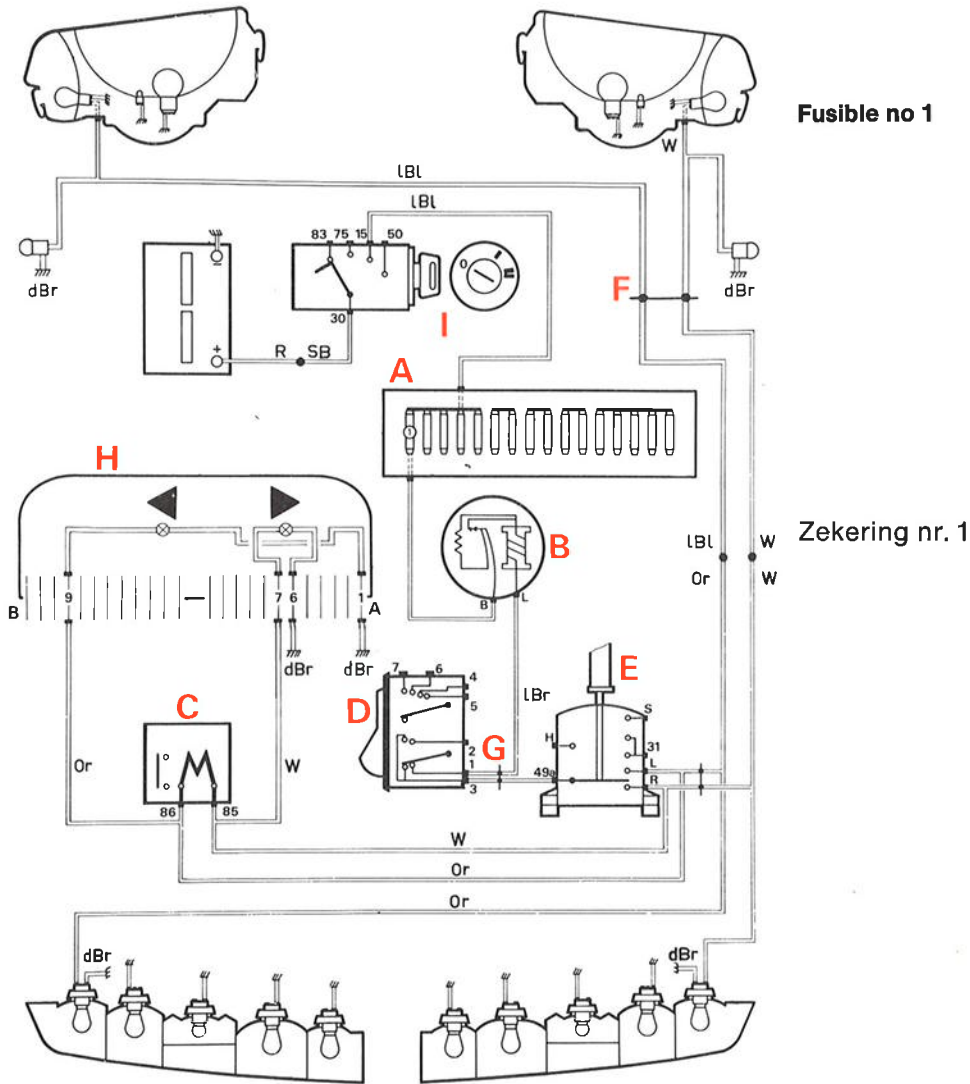
Eclairage coffre à bagages



Hayon ouvert
Achterklep open

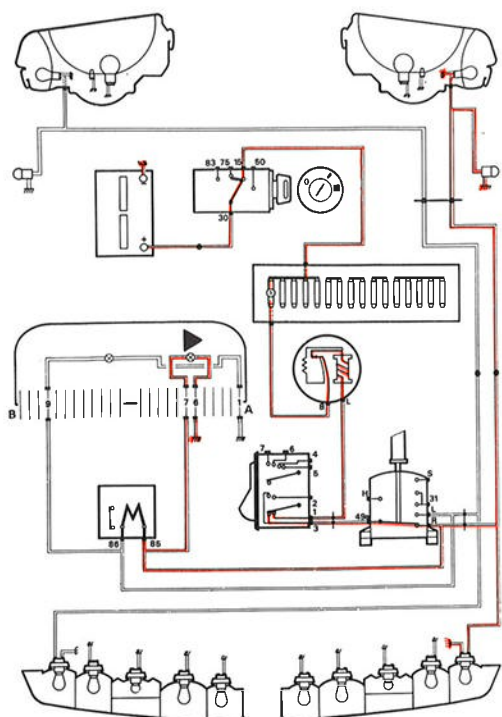
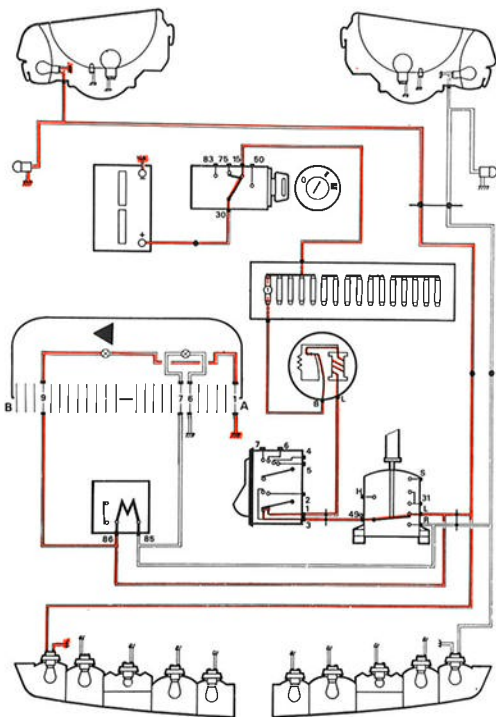


Clignotants

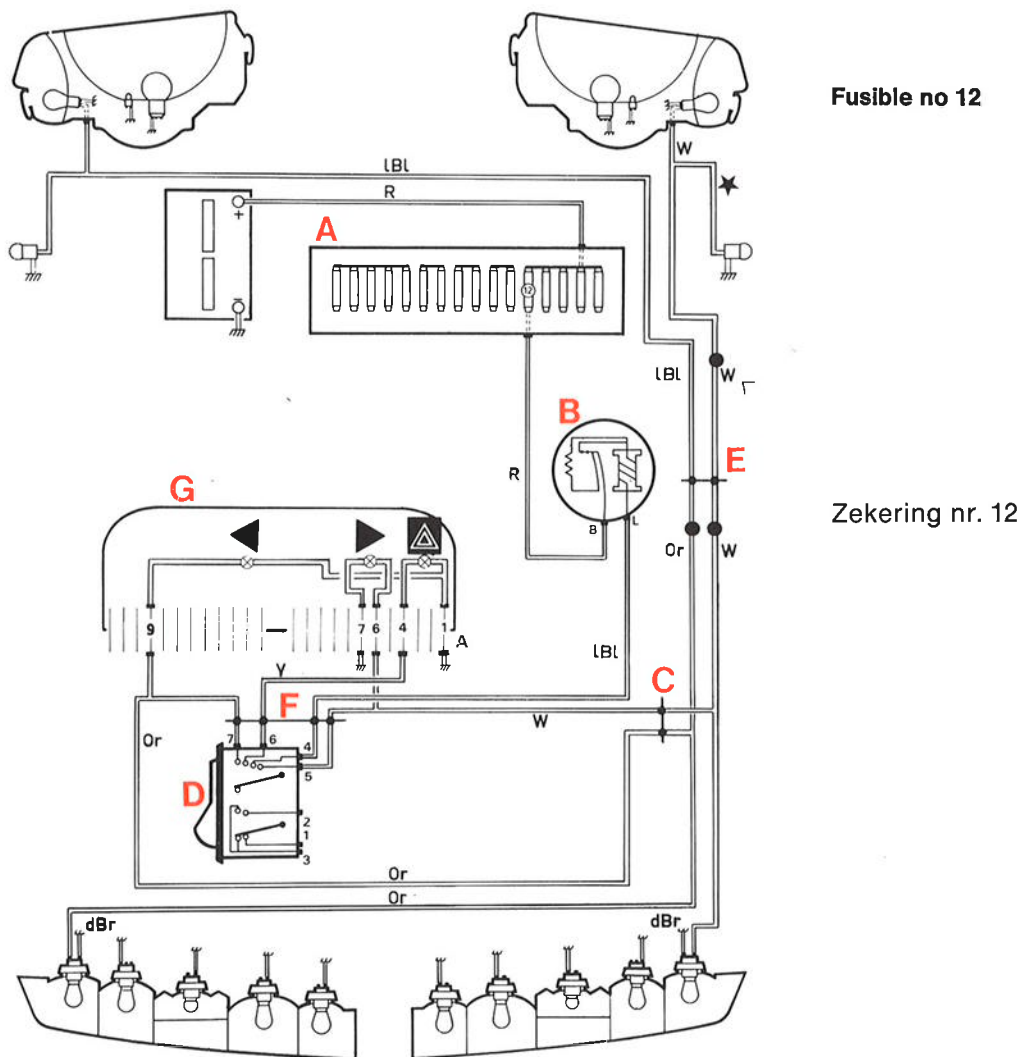


Clignotants gauches branchés
Linker richtingaanwijzer ingeschakeld

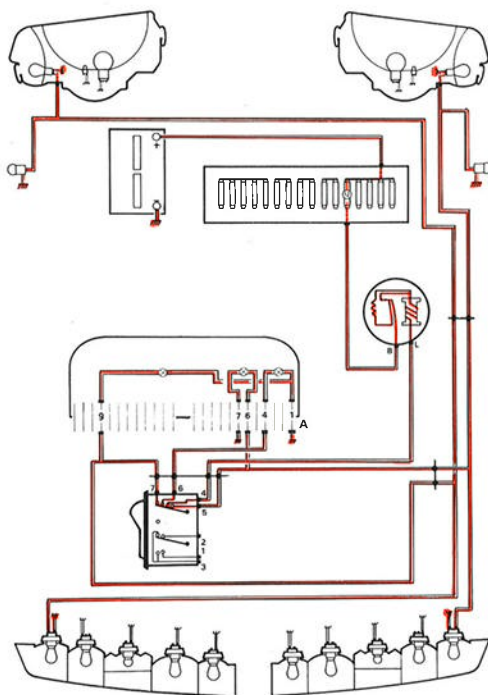
Clignotants droits branchés
Rechter richtingaanwijzer ingeschakeld



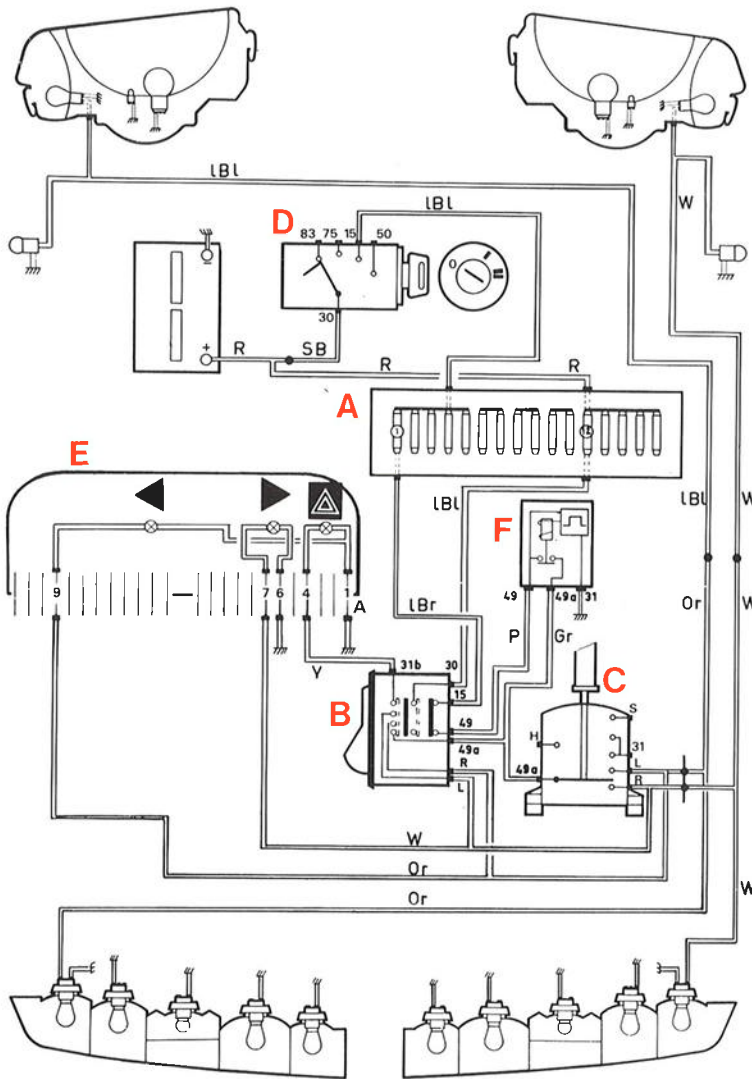
Clignotants de détresse



Clignotants de détresse branchés
 Waarschuwingsknipperlichten ingeschakeld



Clignotants et répéteur de clignotement*



Fusible no 1

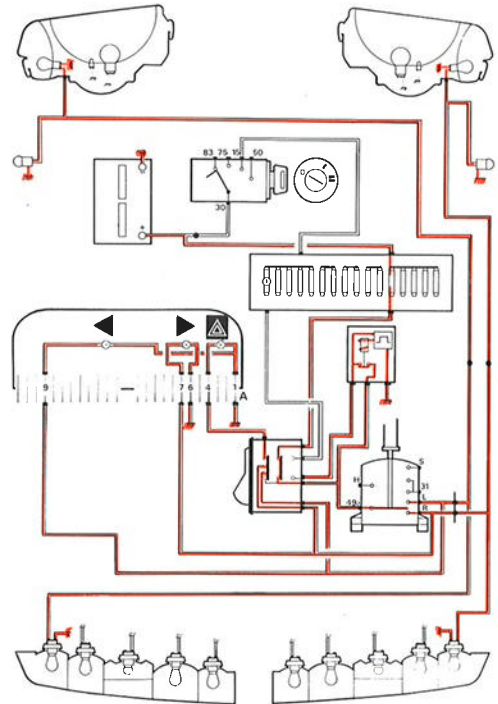
Zekering nr. 1

Fusible no 12

Zekering nr. 12

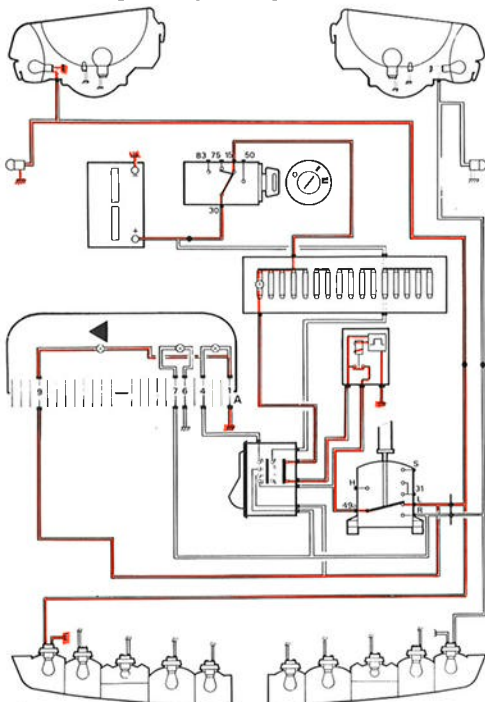
Clignotants de détresse branchés

Waarschuwingsknipperlichten ingeschakeld



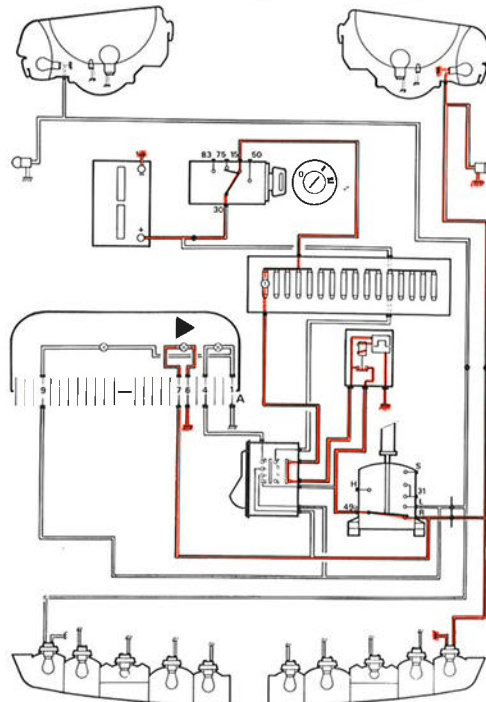
Clignotants gauches branchés

Linker richtingaanwijzer ingeschakeld

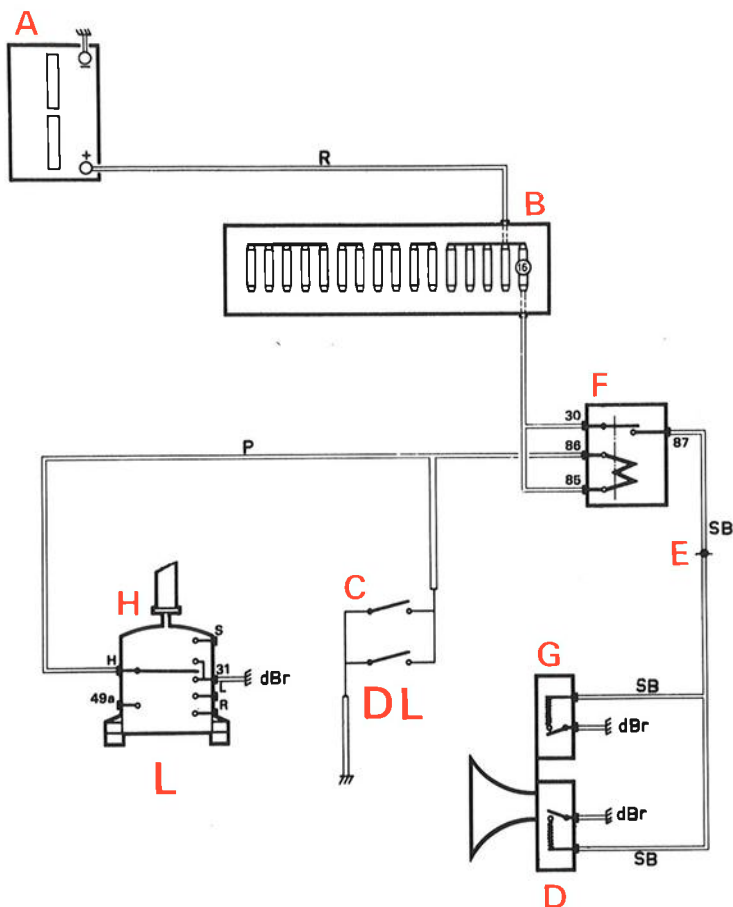


Clignotants droits branchés

Rechter richtingaanwijzer ingeschakeld



Avertisseurs sonores

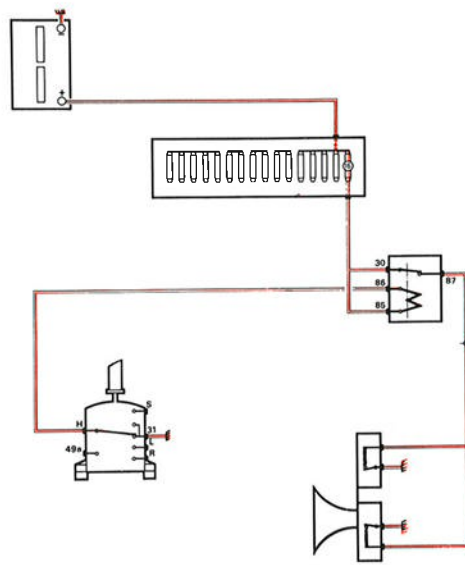
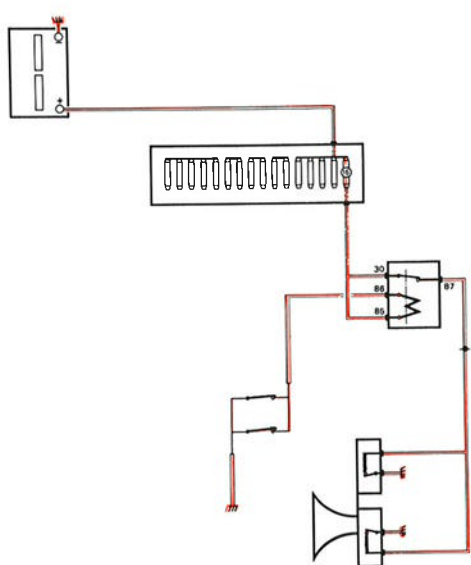


Fusible no 16

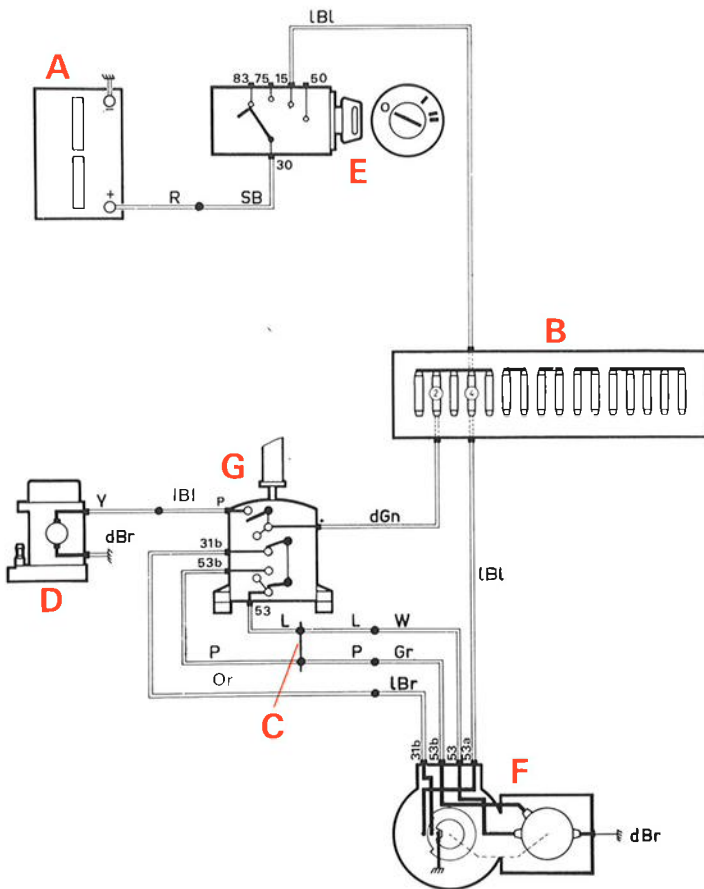
Zekering nr. 16

(DL) bouton avertisseur sonore enfoncé
 (DL) claxonknop ingedrukt

(L) levier de commande gauche enfoncé
 (L) linker stuurhendel ingedrukt



Essuie-glace / Lave-glace



Fusible no 2

(moteur d'essuie-glace et pompe de lave-glace)
 éclairage grille sélecteur
 feux de recul
 lampe témoin petit
 rapport (CVT)

Fusible no 4

(position retour de l'essuie-glace)
 cylindre à dépression de débrayage (CVT)

Zekering nr. 2

(ruitwissermotor en pomp)
 keuzehendelpaneelverlichting (CVT)
 achteruitrijverlichting (CVT)
 lage-reductiecontrolelamp (CVT)

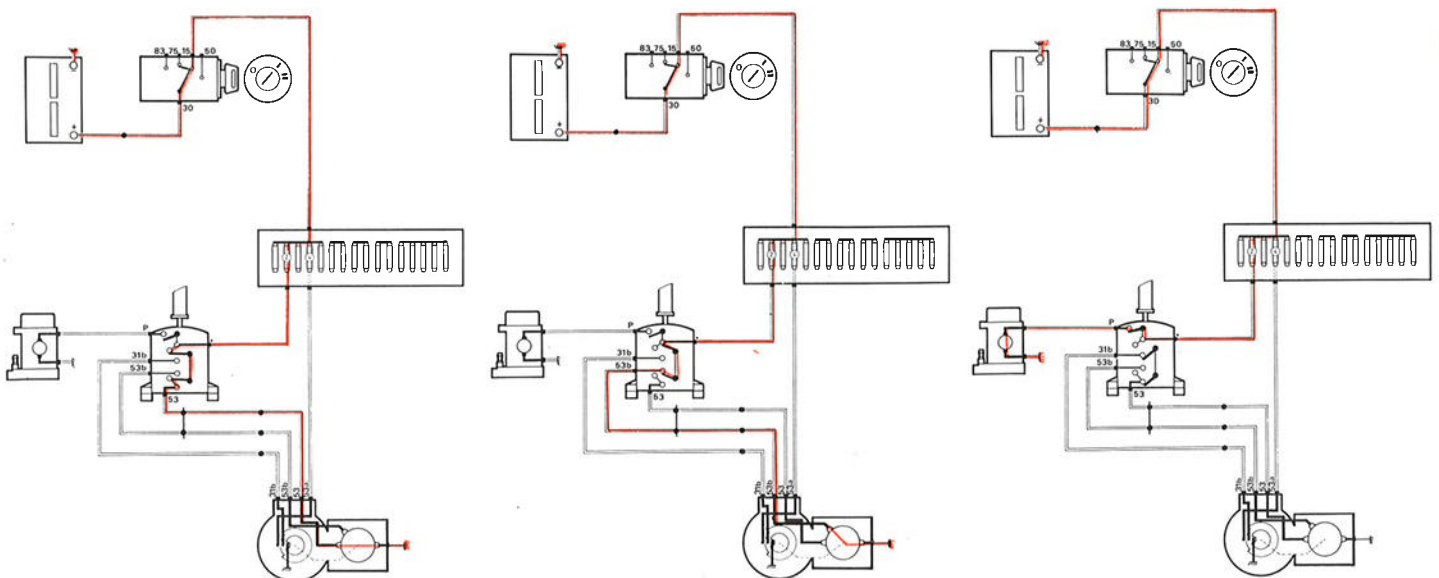
Zekering nr. 4

(ruststand wissers)
 vacuümklep koppelingsbegrenzer (CVT)

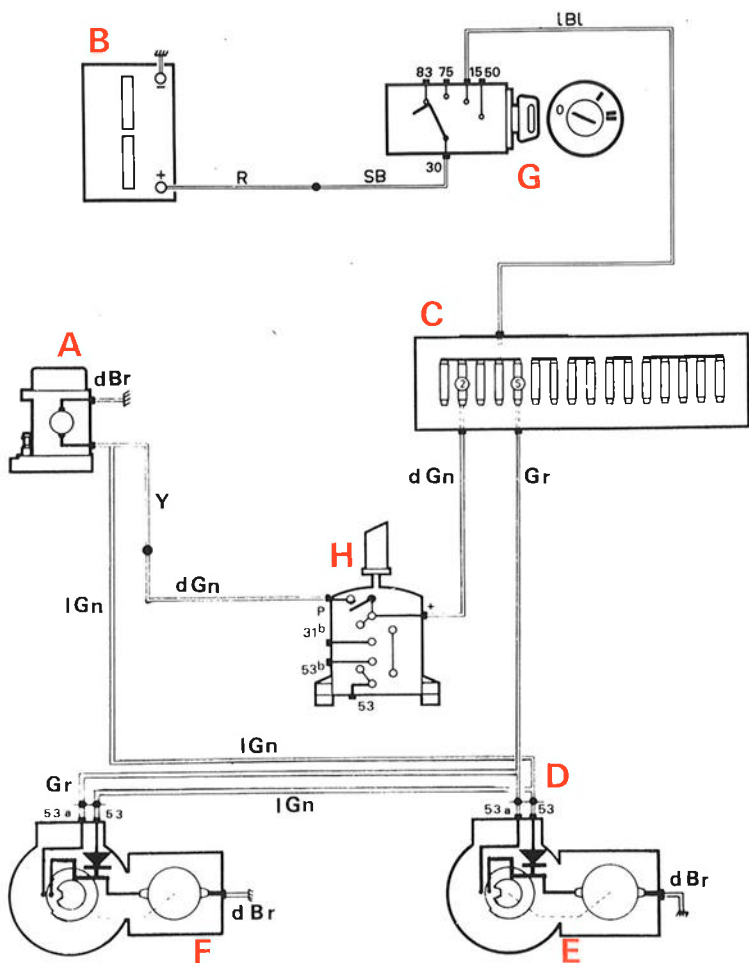
Balayage lent
 Langzaam

Balayage rapide
 Snel

Gicleurs
 Sproeien



Essuie-phare/Lave-phare



Fusible no 2

essuie-glace
 éclairage grille sélecteur (CVT)
 feux de recul (CVT)
 lampe témoin petit rapport (CVT)

Fusible no 5

(moteurs essuie-phares)

Zekering nr. 2

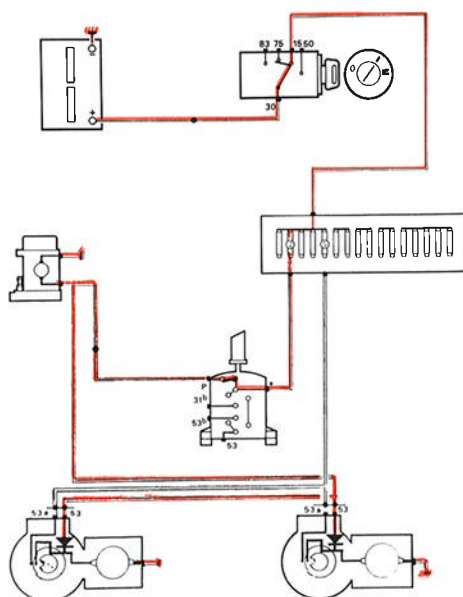
ruitwissers
 lage-reductiecontrolelamp (CVT)
 keuzehandelpaneelverlichting (CVT)
 achteruitrijverlichting (CVT)

Zekering nr. 5

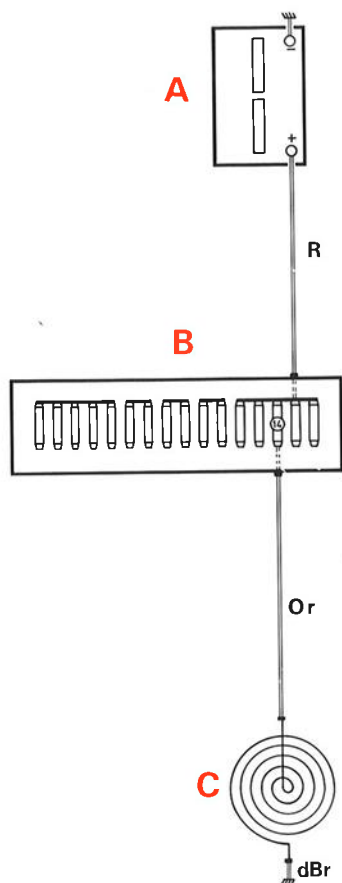
(koplampwissermotoren)

Contact mis, essuie-phare et lave-phare branchés

Contact aan, rechter stuurhendel ingedrukt



Allume-cigare



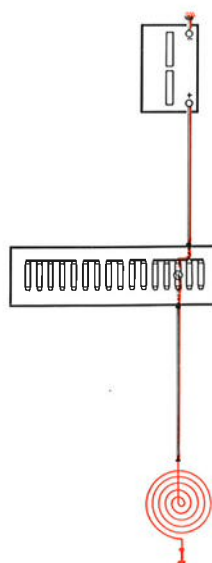
Fusible no 14

plafonnier
éclairage boîte à gants

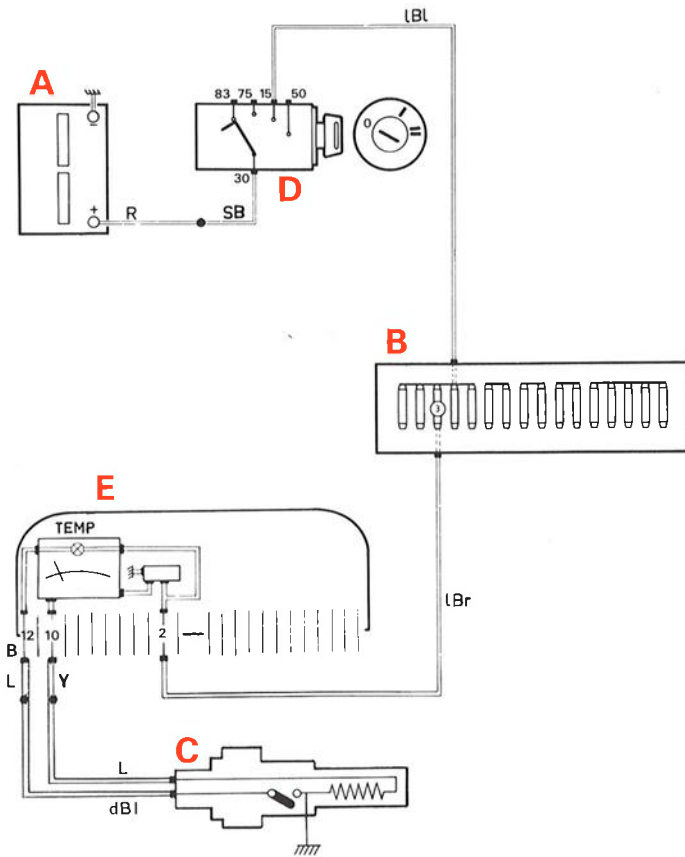
Zekering nr. 14

binnenverlichting
verlichting handschoenenkast

Allume-cigare enclenché
Sigare-aansteker ingedrukt



Thermomètre et lampe-témoin



Fusible no 3

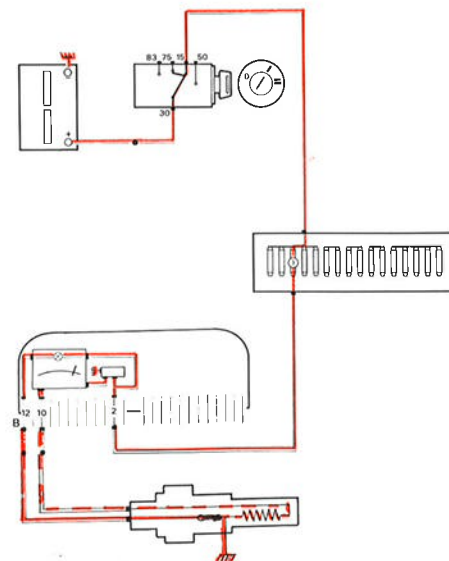
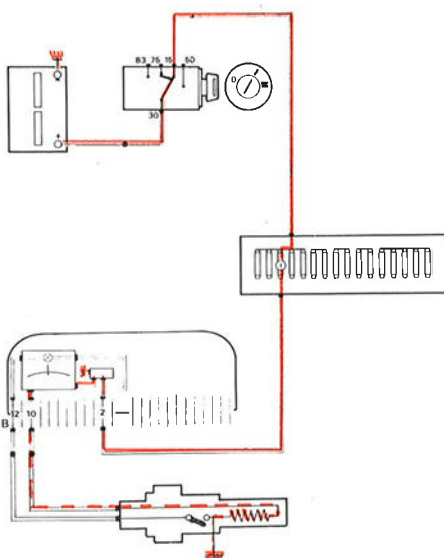
combiné d'instruments
moteur de ventilateur
régulateur de tension
régulateur à dépression CVT (tachy-relais)

Zekering nr. 3

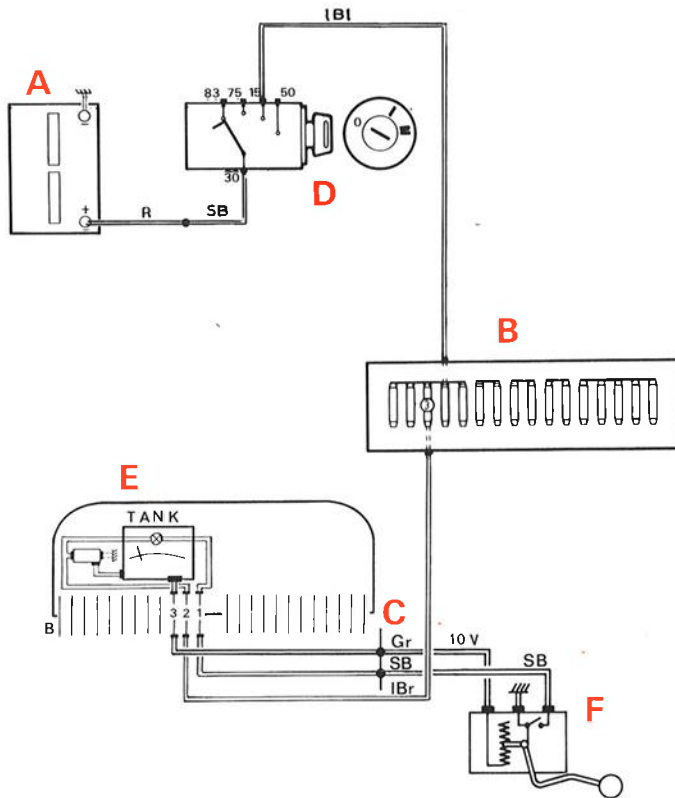
instrumentenpaneel
ventilatormotor
spanningsregelaar
CVT vacuümregelaar (tachorelais)

L'aiguille de thermomètre se déplace
Temperatuurmeter slaat uit

Temperatuur du liquide de refroidissement trop élevée
Temperatuur van de koelvloeistof is te hoog



Jauge de carburant et lampe témoin



Fusible no 3

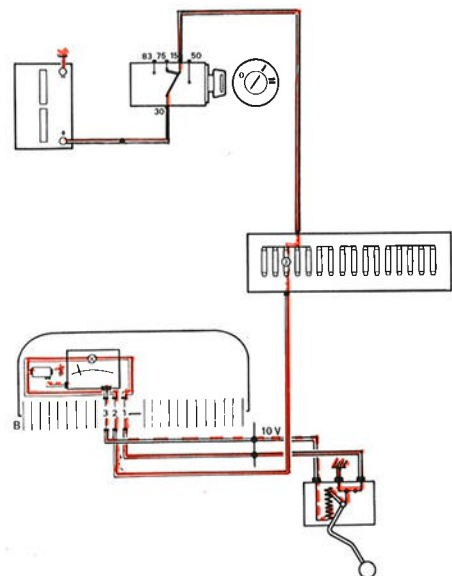
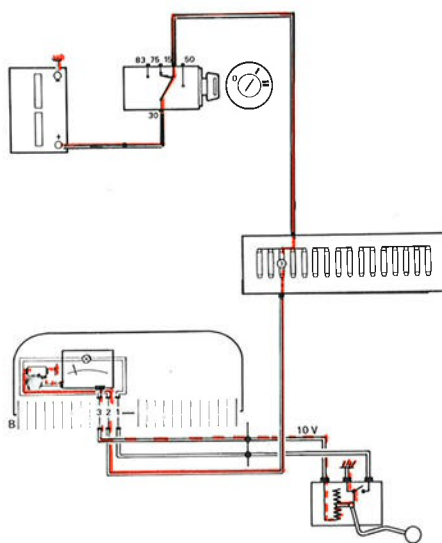
combiné d'instruments
moteur de ventilateur
régulateur de tension
régulateur à dépression CVT (tachy-relais)

Zekering nr. 3

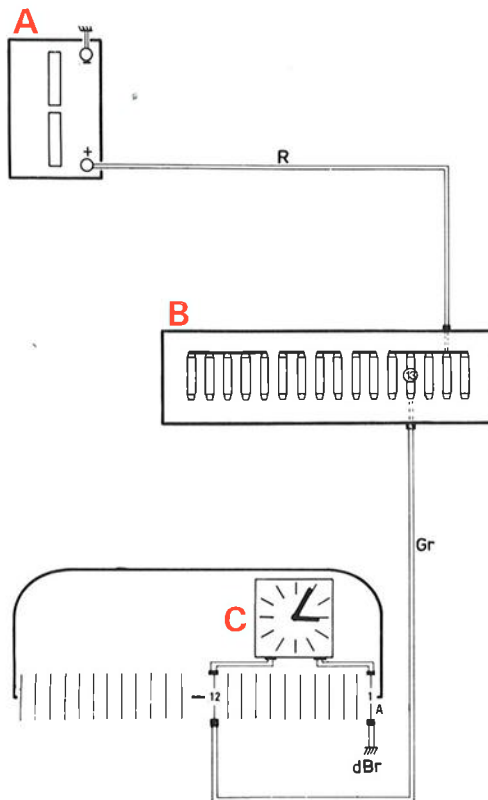
instrumentenpaneel
ventilatormotor
spanningsregelaar
CVT vacuümregelaar (tachorelais)

Contact mis, aiguille de jauge se déplace
Contact aan, brandstofmeter slaat uit

L'aiguille de jauge se déplace, la lampe témoin s'allume
Brandstofmeter slaat uit, controlelamp gaat aan



Montre (DL)

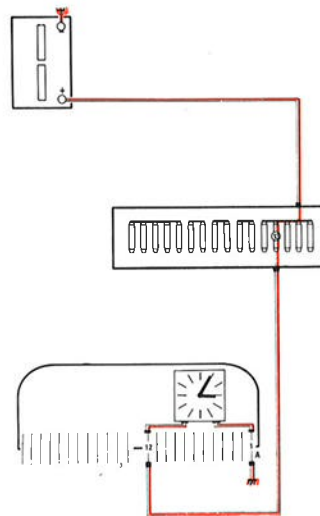


Fusible no 13

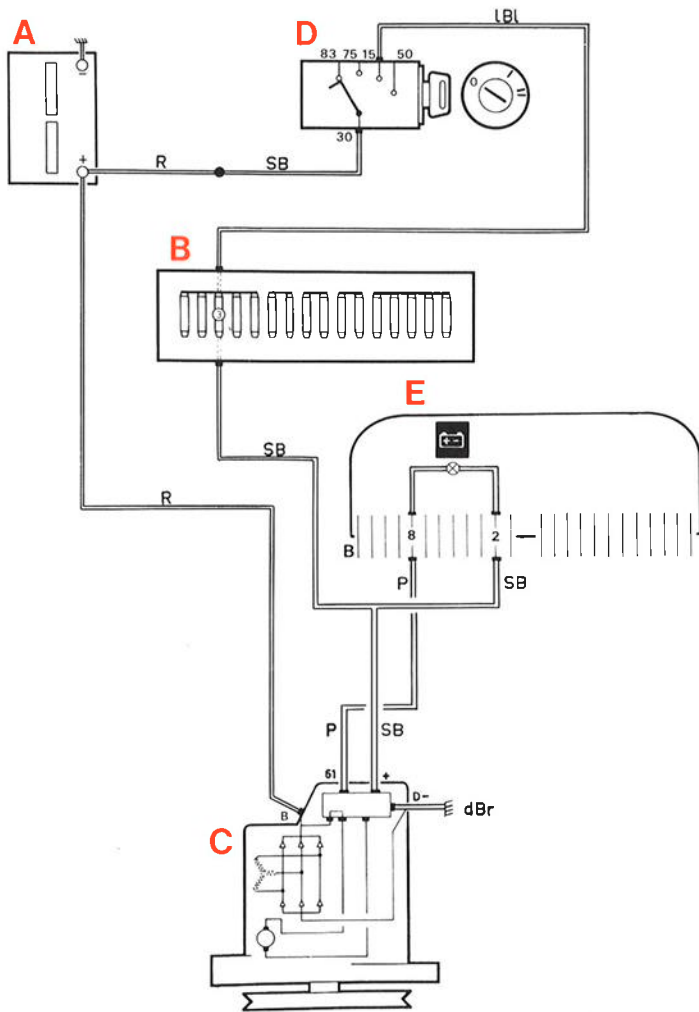
éclairage coffre
contacteur de feux stop

Zekering nr. 13

verlichting kofferruimte
schakelaar remlichten



Témoin courant de charge



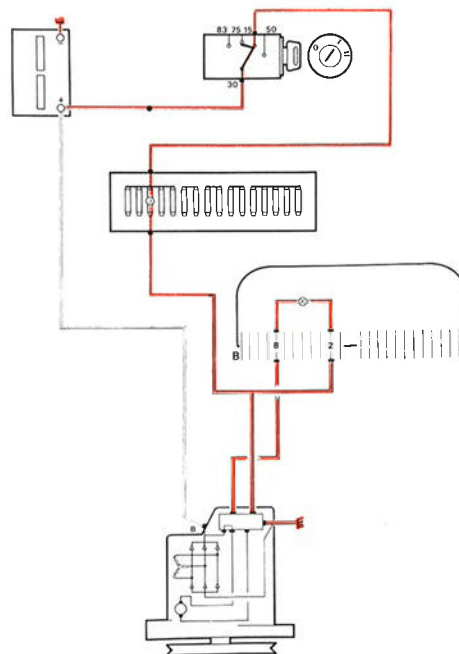
Fusible no 3

moteur de ventilateur
régulateur de tension
gicleur électrique de ralenti

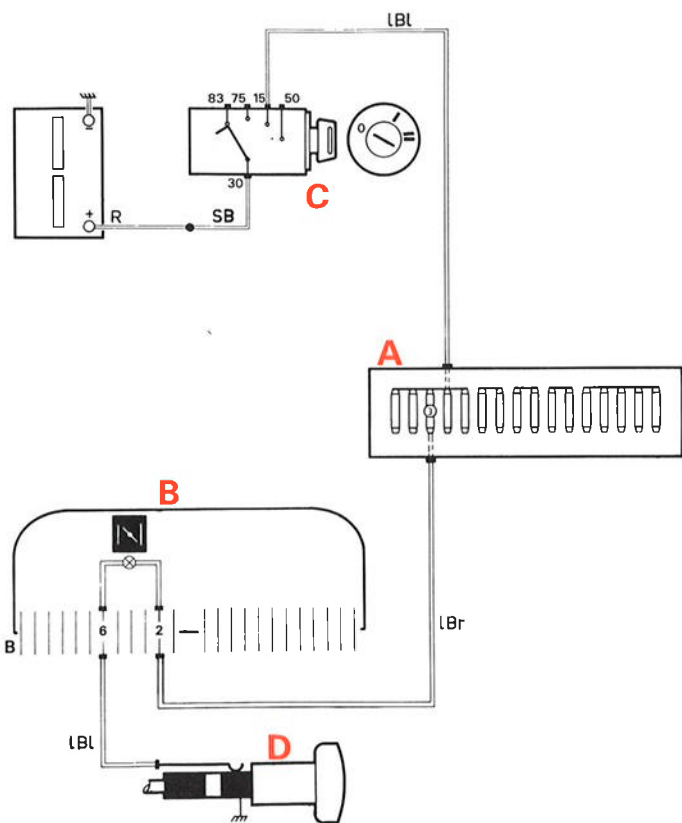
Zekering nr. 3

ventilatormotor
spanningsregelaar
elektrische stationairsproeier

Courant de charge nul ou insuffisant
Geen laadstroom of laadstroom te laag



Lampe témoin starter



Fusible no 3

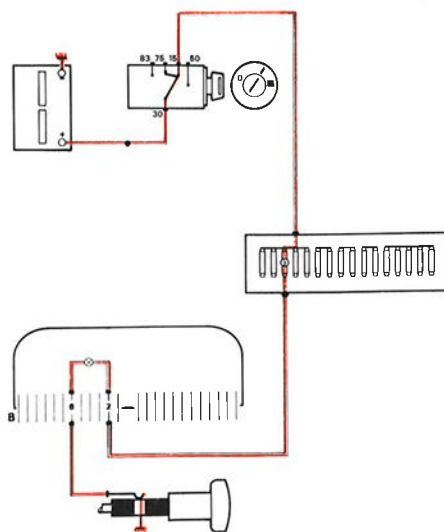
combiné d'instruments
moteur de ventilateur
régulateur de tension
régulateur à dépression CVT (tachy-relais)

Zekering nr. 3

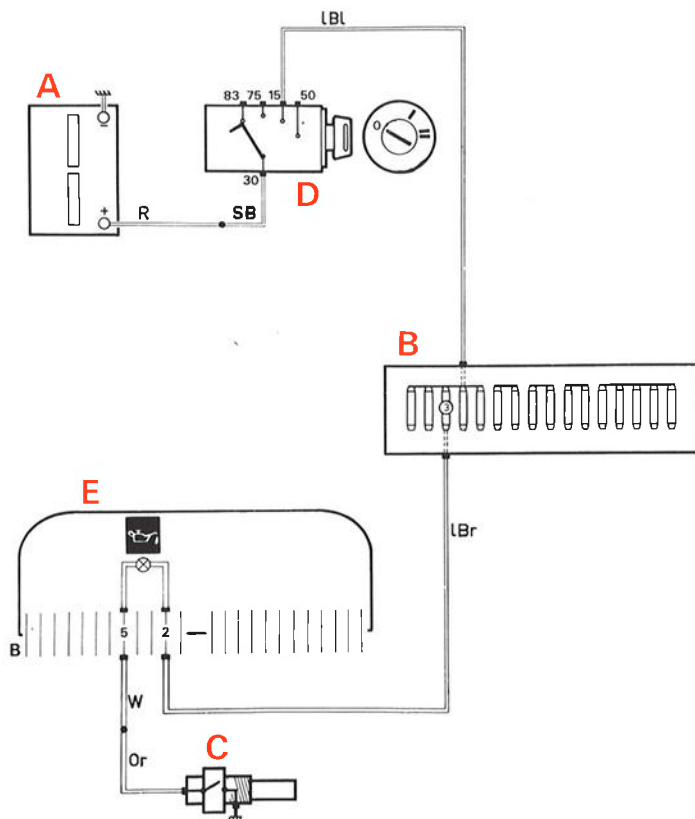
instrumentenpaneel
ventilatormotor
spanningsregelaar
CVT vacuümregelaar (tachorelais)

Contact mis, tirette de starter ouverte

Contact aan, chokeknop uitgetrokken



Lampe témoin de pression d'huile



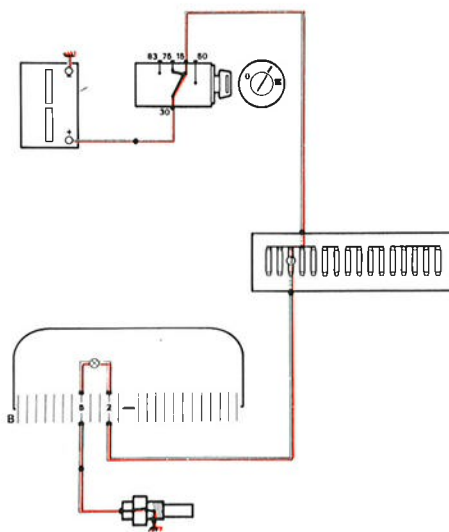
Fusible no 3

combiné d'instruments
moteur de ventilateur
régulateur de tension
régulateur à dépression CVT (tachy-relais)

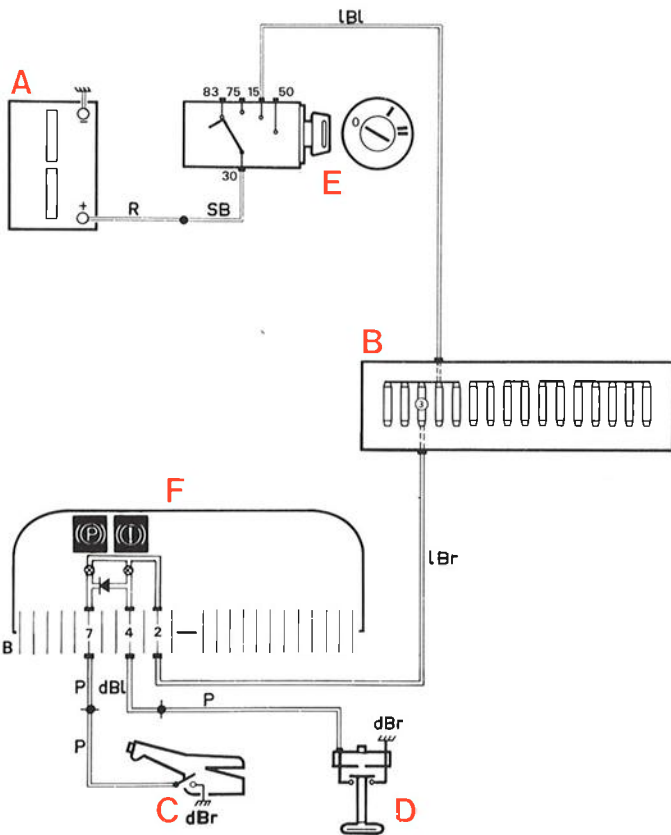
Zekering nr. 3

instrumentenpaneel
ventilatormotor
spanningsregelaar
CVT vacuümregelaar (tachorelais)

Pression d'huile insuffisante
Onvoldoende oliedruk



Témoins niveau liquide de frein et frein à main

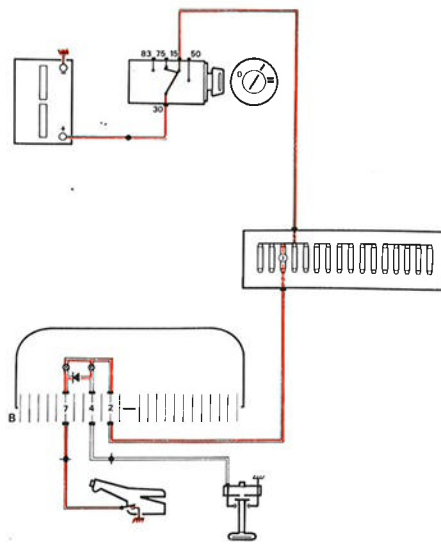
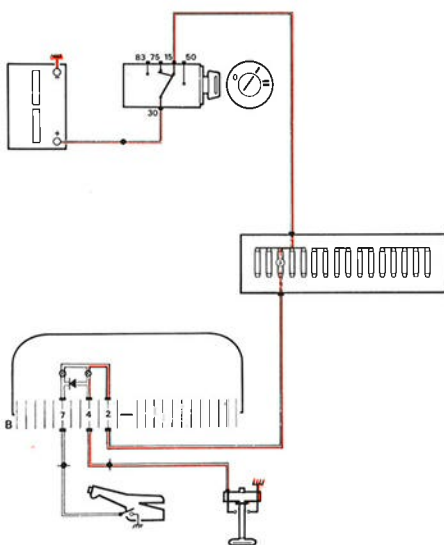


Fusible no 3
 combiné d'instruments
 moteur de ventilateur
 régulateur de tension
 régulateur à dépression CVT (tachy-relais)

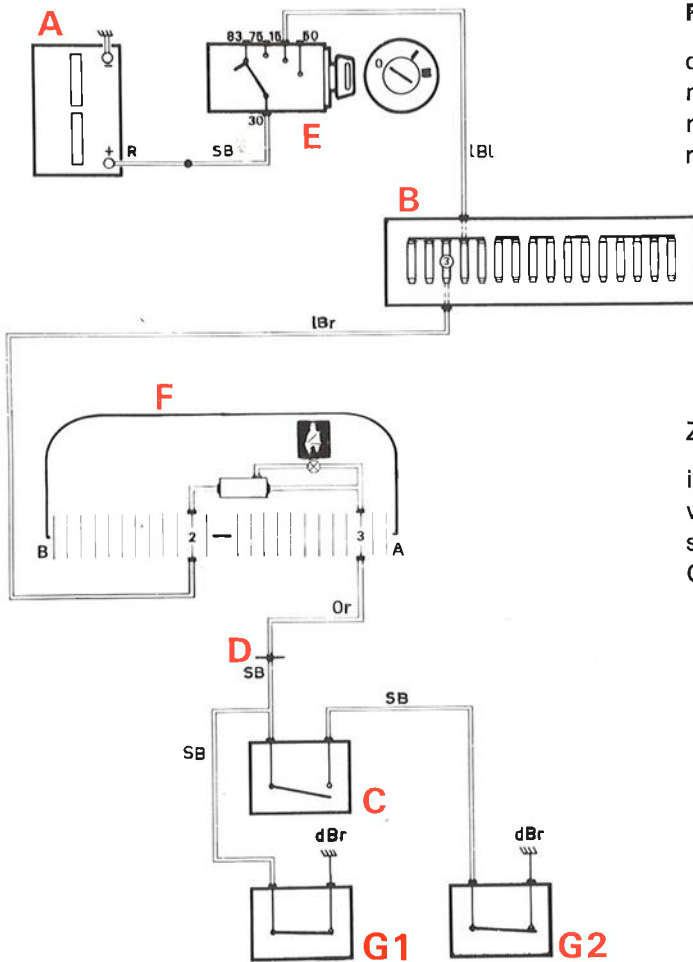
Zekering nr. 3
 instrumentenpaneel
 ventilatormotor
 spanningsregelaar
 CVT vacuümregelaar (tachorelais)

Niveau de liquide de frein trop bas
 Niveau remvloeistof is te laag

Contact mis, frein à main serré
 Contact aan, handrem aangetrokken



Témoin bouclage ceintures de sécurité



Fusible no 3

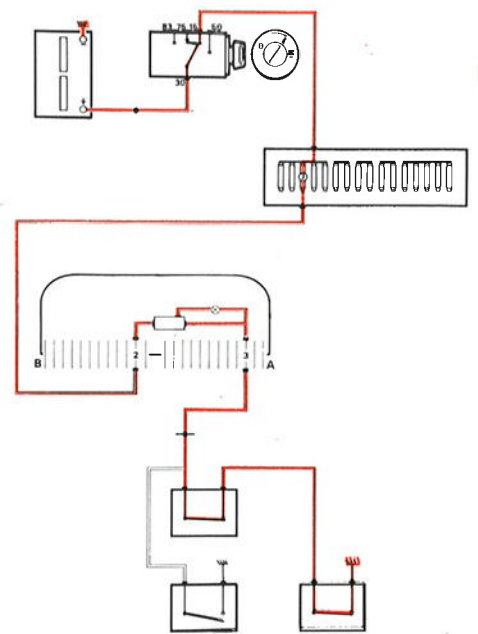
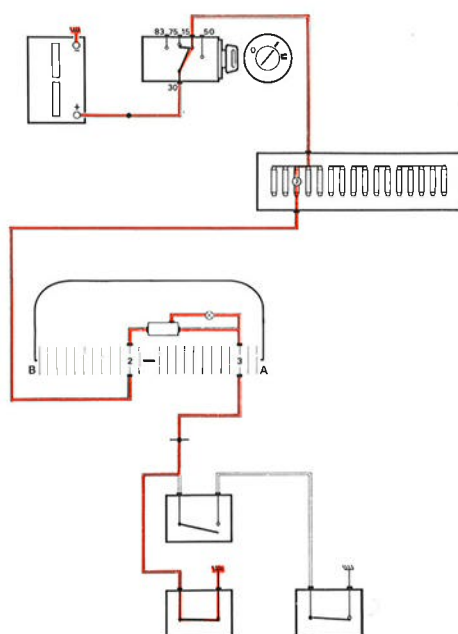
combiné d'instruments
moteur de ventilateur
régulateur de tension
régulateur à dépression CVT (tachy-relais)

Zekering nr. 3

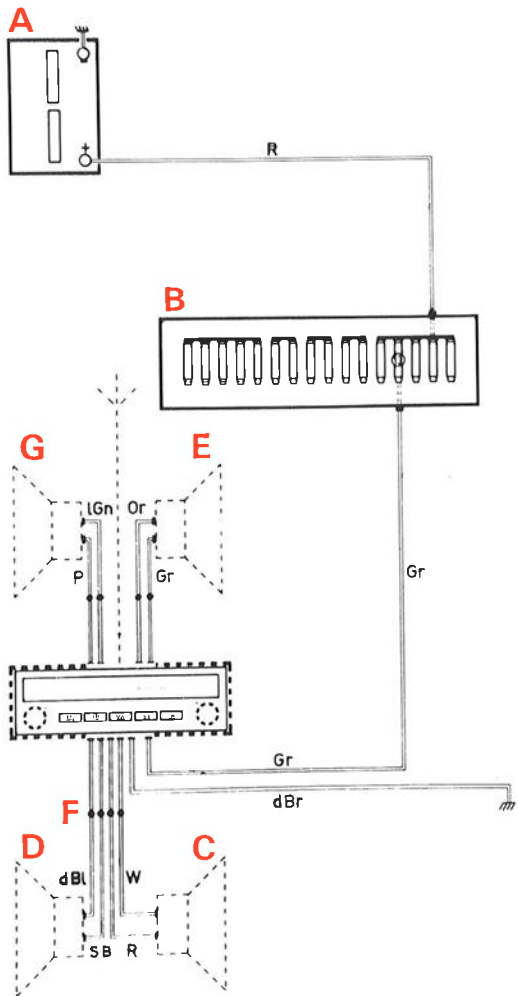
instrumentenpaneel
ventilatormotor
spanningsregelaar
CVT vacuümregelaar (tachorelais)

Ceinture du conducteur non bouclée
Veiligheidsgordel chauffeur niet bevestigd

Ceinture du passager AV non bouclée
(celle du conducteur est bouclée)
Veiligheidsgordel bijrijder niet gebruikt
(die van de chauffeur wel bevestigd)



Connexions radio et haut-parleur



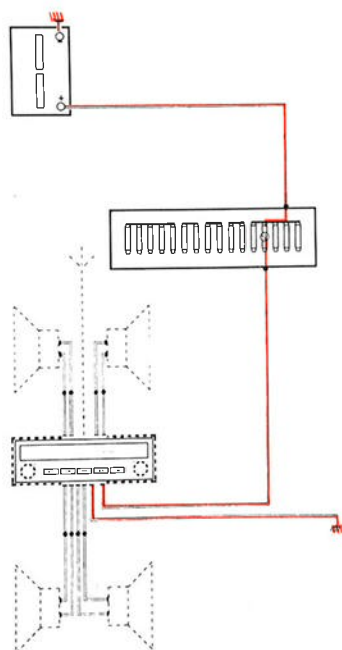
Fusible no 13

montre
 éclairage coffre à bagages
 contacteur feux stop

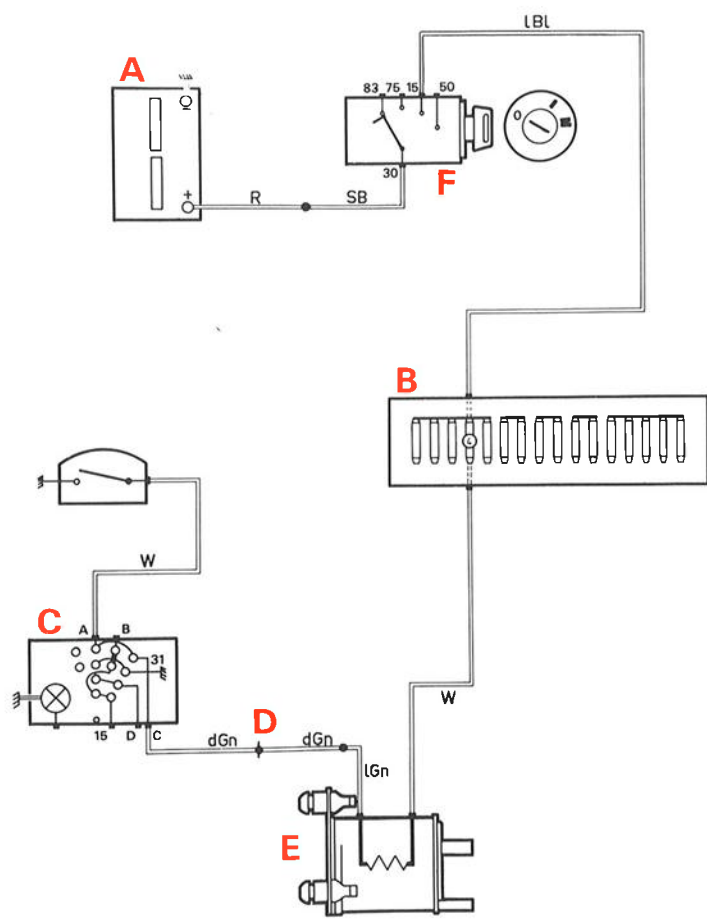
Zekering nr. 13

klok
 verlichting kofferruimte
 schakelaar remlichten

Radio ou radio/lecteur de cassette branché
 Radio of radio/cassettespeler aan



Electrovanne à dépression CVT



Fusible no 4

moteur d'essuie-glace
valve à dépression à 3 voies (Suède)

Zekering nr. 4

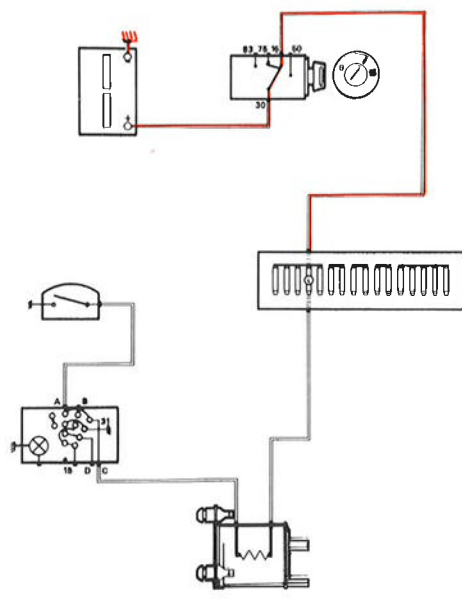
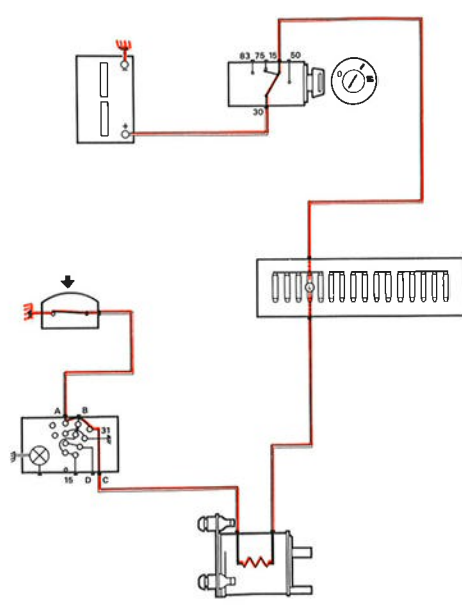
ruitwissermotor
3-wegklep (Zweden)

Bouton du levier sélecteur enfoncé, véhicule immobilisé

Bediening van de keuzehendelknop bij stilstaande motor

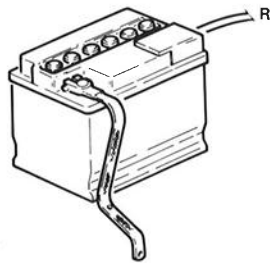
Levier sélecteur en position "D", véhicule immobilisé ou en marche

Keuzehendel in stand „D” met stilstaande of rijdende auto

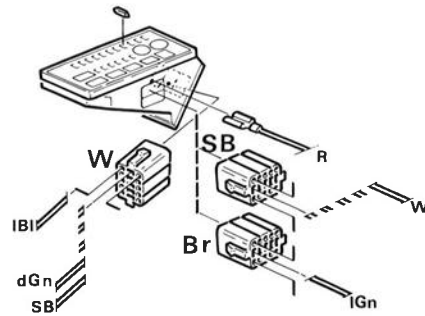


Vacuümklep CVT koppelingsbegren

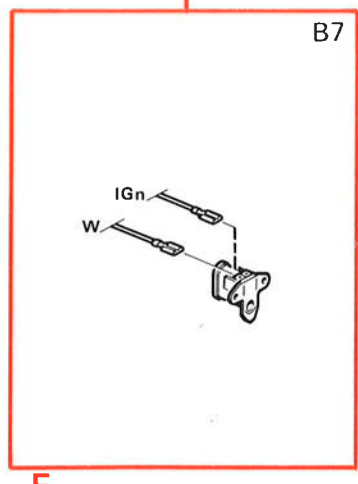
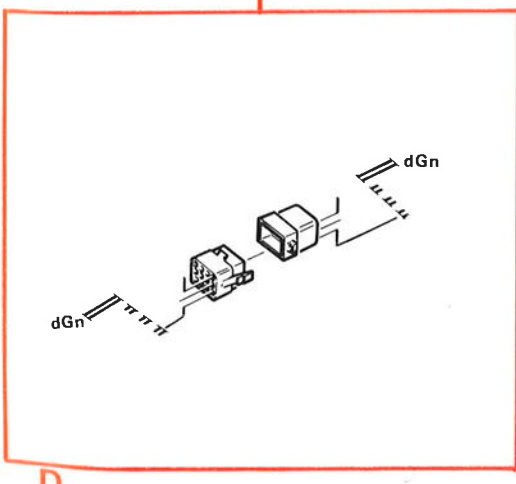
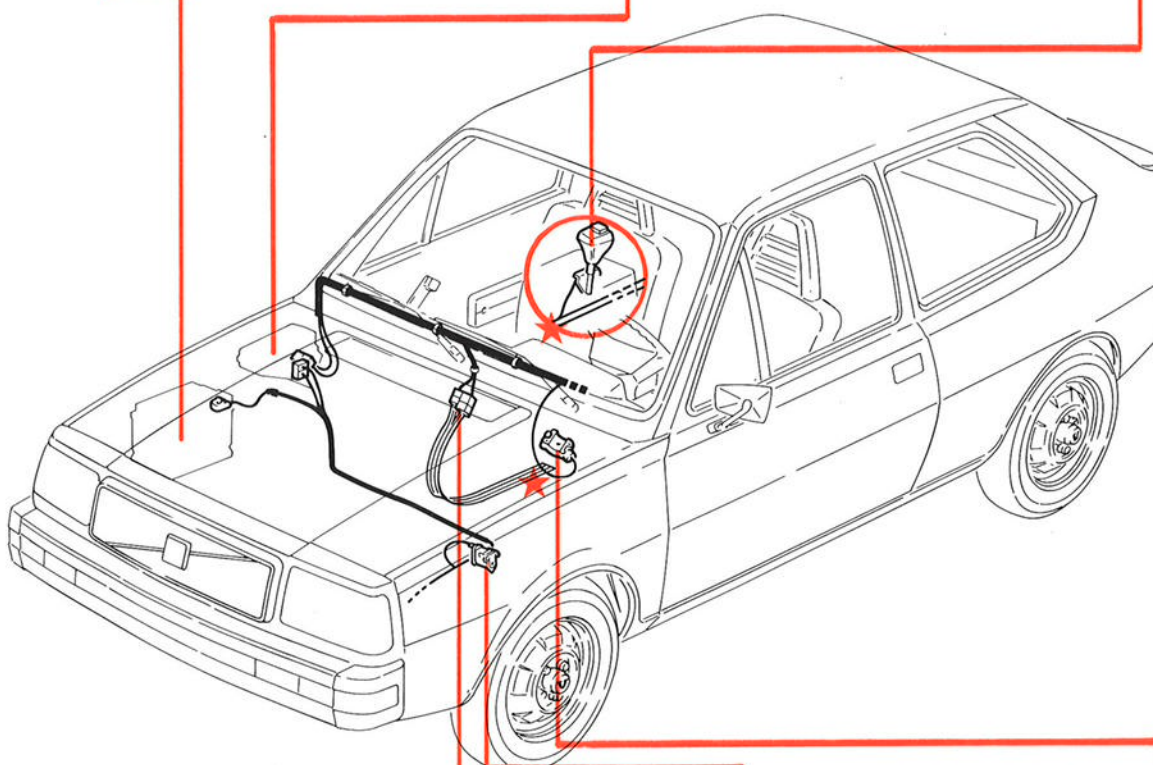
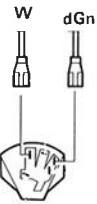
A 1.0



B 2.0



C

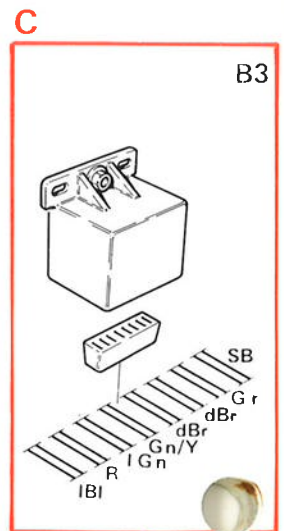
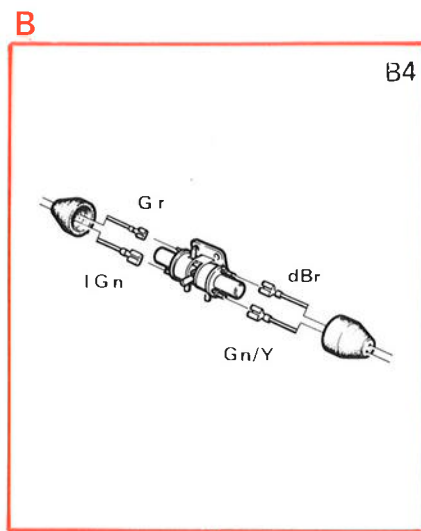
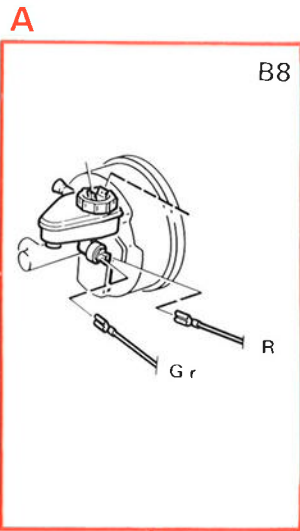


Suède)

culé immobilisé

ande of

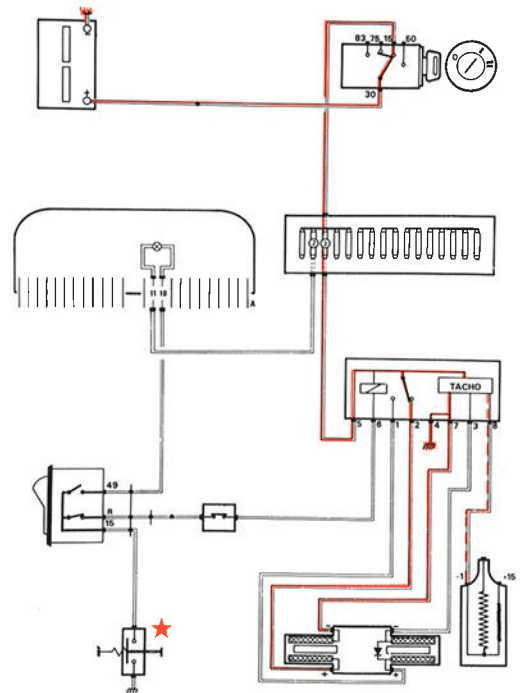
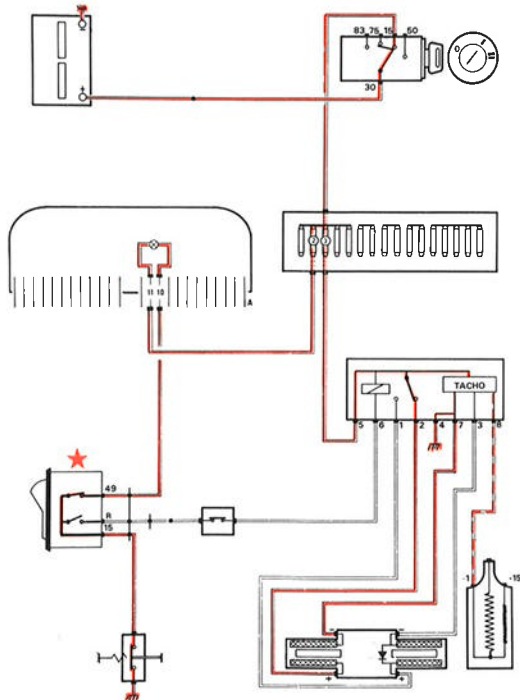


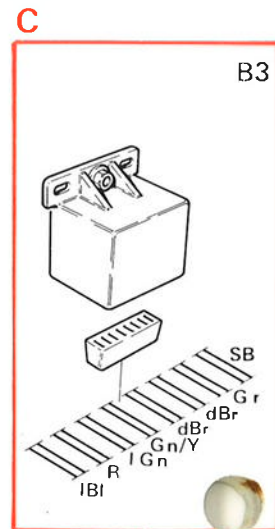
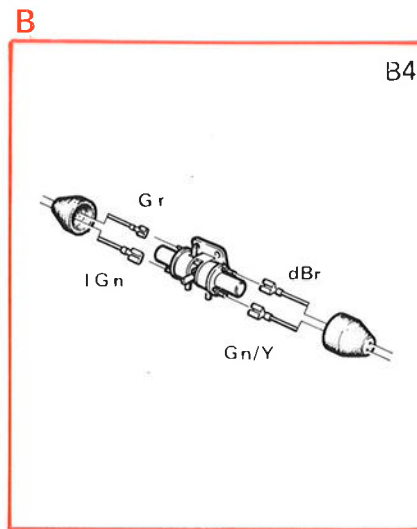
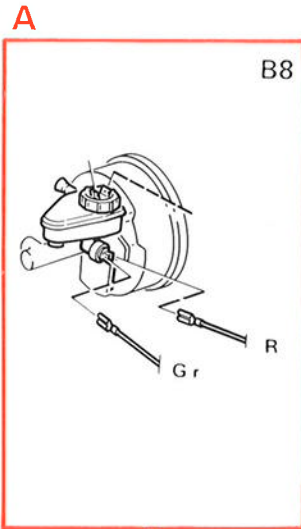


foncée (freinage énergétique)
rukt (krachtig remmen)

Interrupteur petit rapport enfoncé
Lage-reductie ingeschakeld

Kick-down sollicité (circuit interrompu)
„Kick-down” in gebruik (circuit onderbroken)

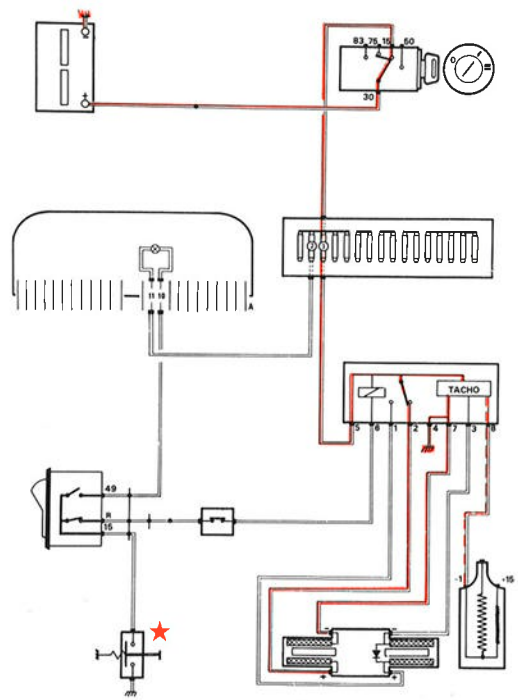
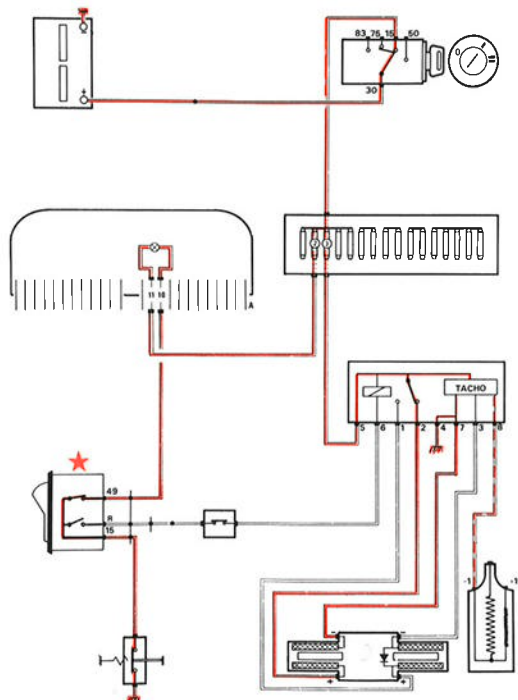
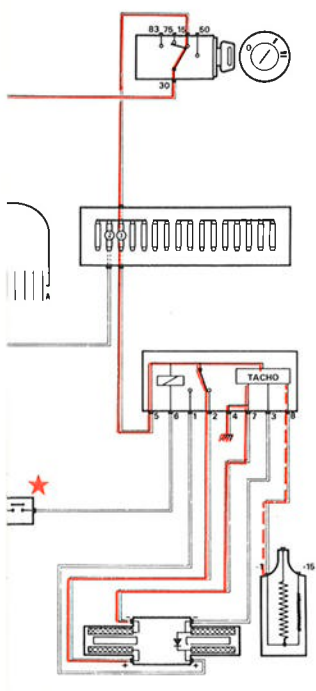




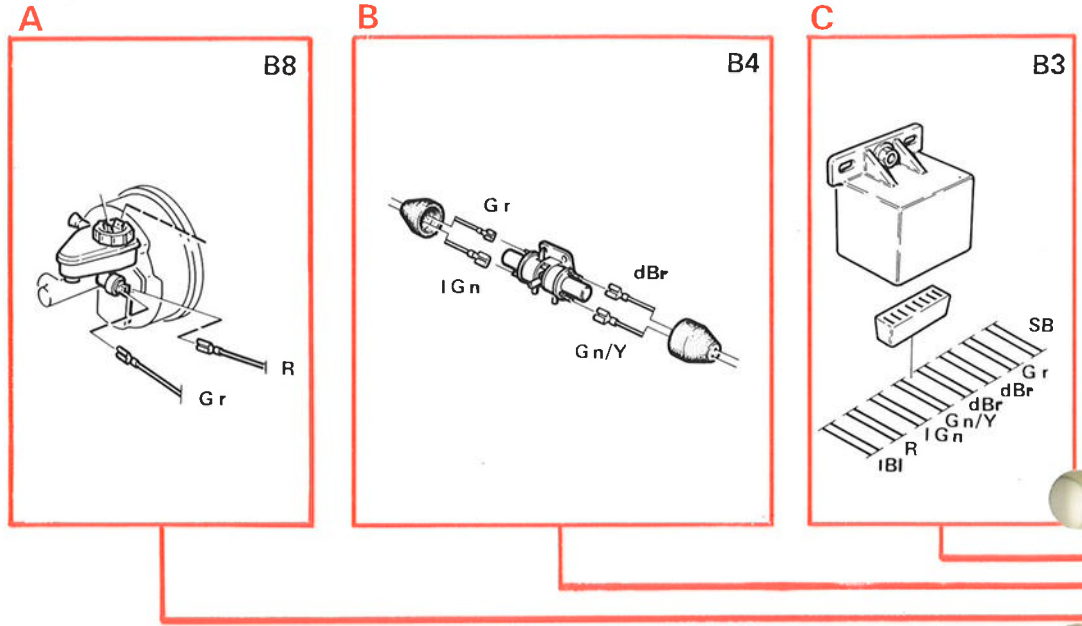
foncée (freinage énergétique)
rukt (krachtig remmen)

Interrupteur petit rapport enfoncé
Lage-reductie ingeschakeld

Kick-down sollicité (circuit interrompu)
„Kick-down” in gebruik (circuit onderbroken)



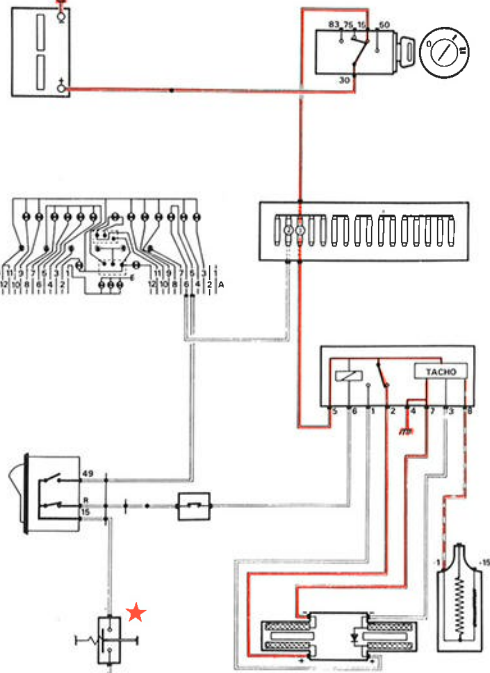
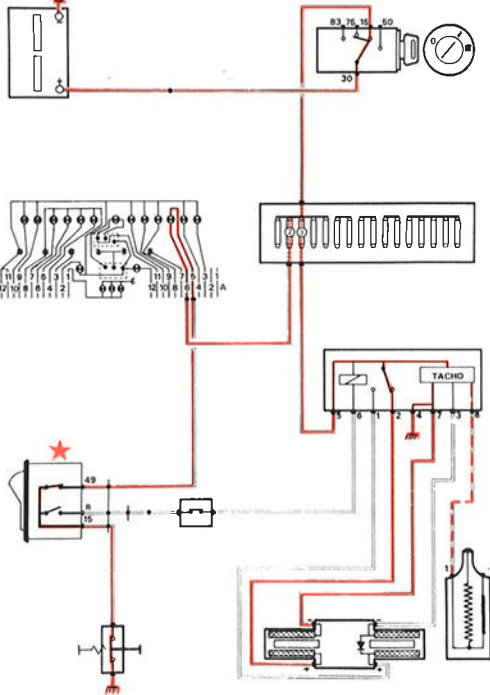
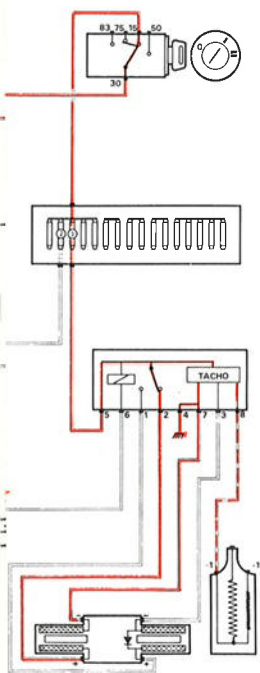
(vanaf chassis nr. 362799)



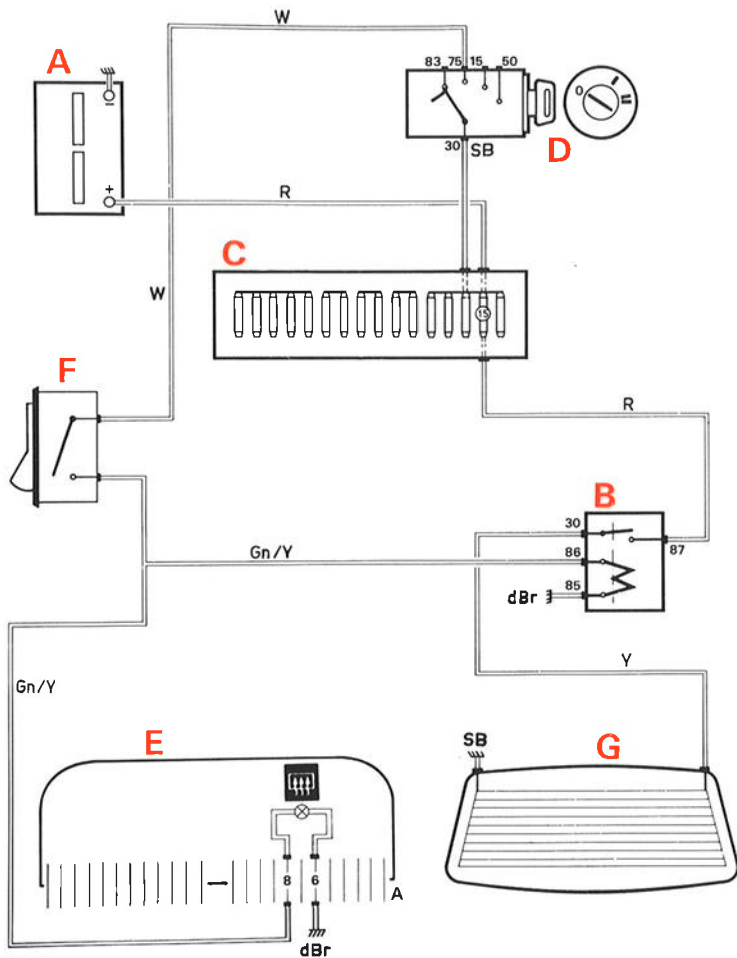
pe (freinage énergétique)
t (krachtig remmen)

Interrupteur petit rapport enfoncé
Lage-reductie ingeschakeld

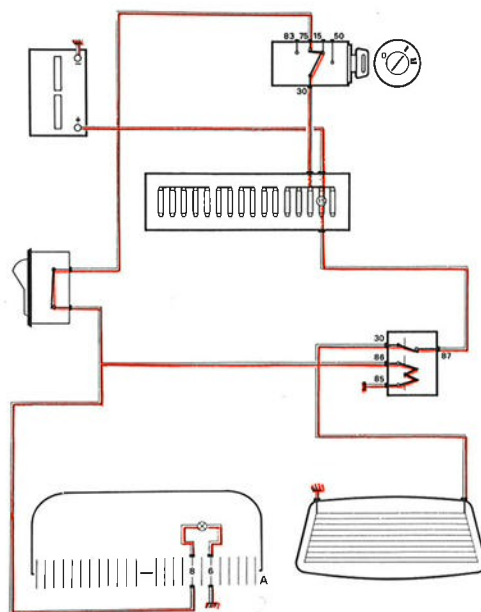
Kick-down sollicité (circuit interrompu)
„Kick-down” in gebruik (circuit onderbroken)



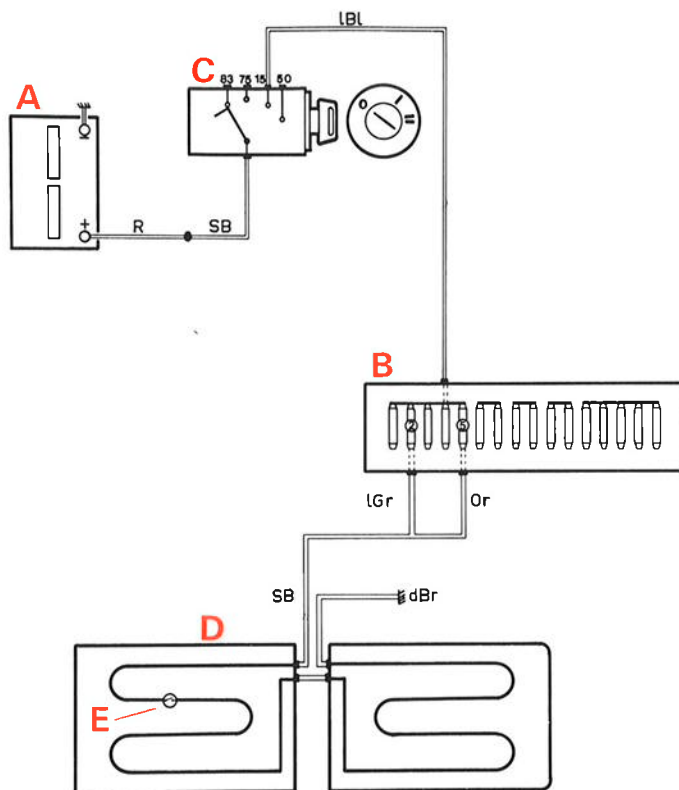
Chauffage lunette arrière



Contact mis et lunette arrière chauffante branchée
 Contact aan en de verwarmde achterruit ingeschakeld



Chauffage siège conducteur



Fusible no 5 (version MT)

moteurs de lave-phares
feux de recul

Fusible no 2 (version CVT)

essuie-glaces
éclairage grille sélecteur
feux de recul

Zekering nr. 5 (MT uitvoering)

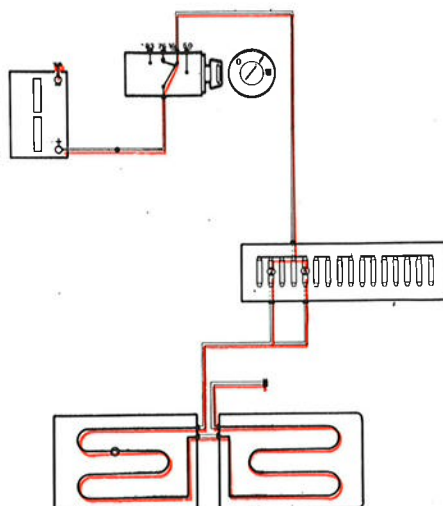
koplampwissermotoren
achteruitrijverlichting

Zekering nr. 2 (CVT uitvoering)

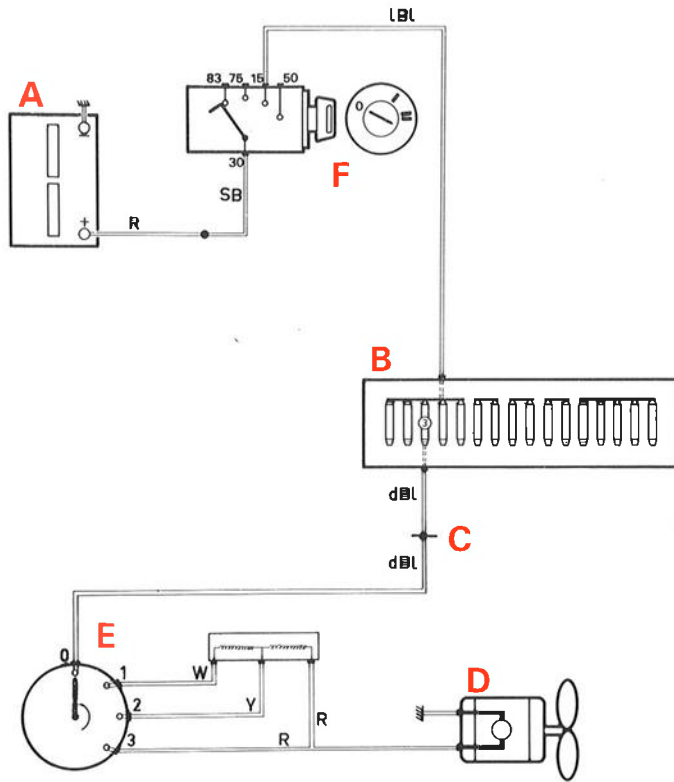
ruitewissers
keuzehendelpaneelverlichting
achteruitrijverlichting

Contact mis, température siège inférieure à 15°C

Contact aan, temperatuur stoel onder 15°C



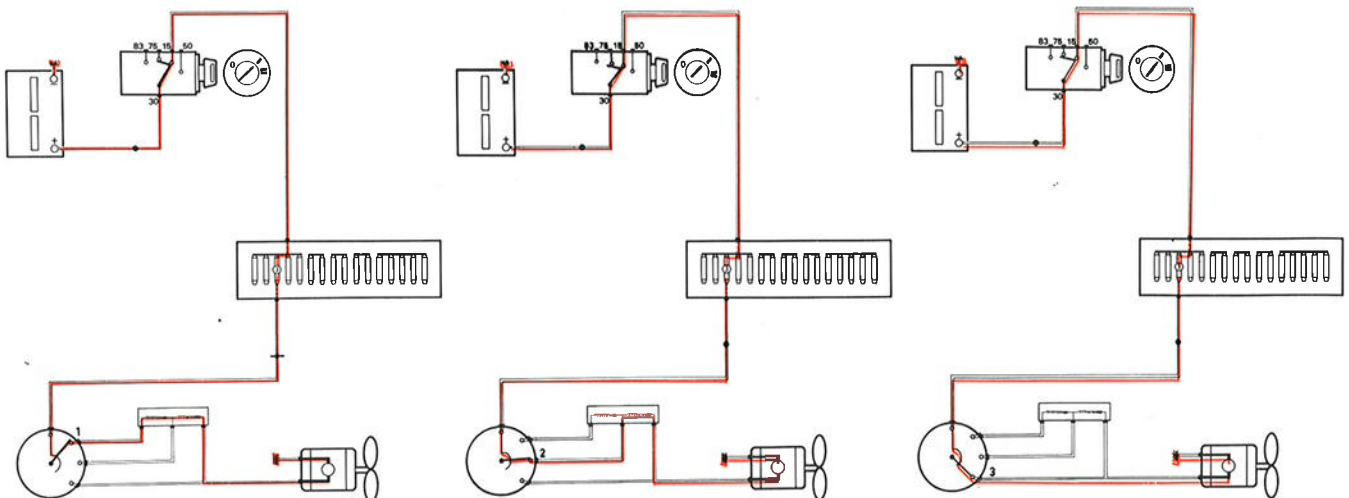
Moteur de ventilateur



Fusible no 3
 combiné d'instruments
 régulateur de tension
 régulateur à dépression CVT (tachy-relais)

Zekering nr. 3
 instrumentenpaneel
 spanningsregelaar
 CVT vacuümregelaar (tachorelais)

Contact mis, moteur de ventilateur enclenché
 Contact aan, ventilatormotor ingeschakeld



Répertoire des organes

Les numéros figurant à gauche de la colonne sont les numéros de référence des organes figurant dans le schéma d'ensemble de la **page 43**. Ces numéros figurent également dans les schémas de câblage des divers circuits, encadrés de rouge. Les numéros à droite de la colonne permettent de repérer les organes dans le schéma de câblage d'ensemble.

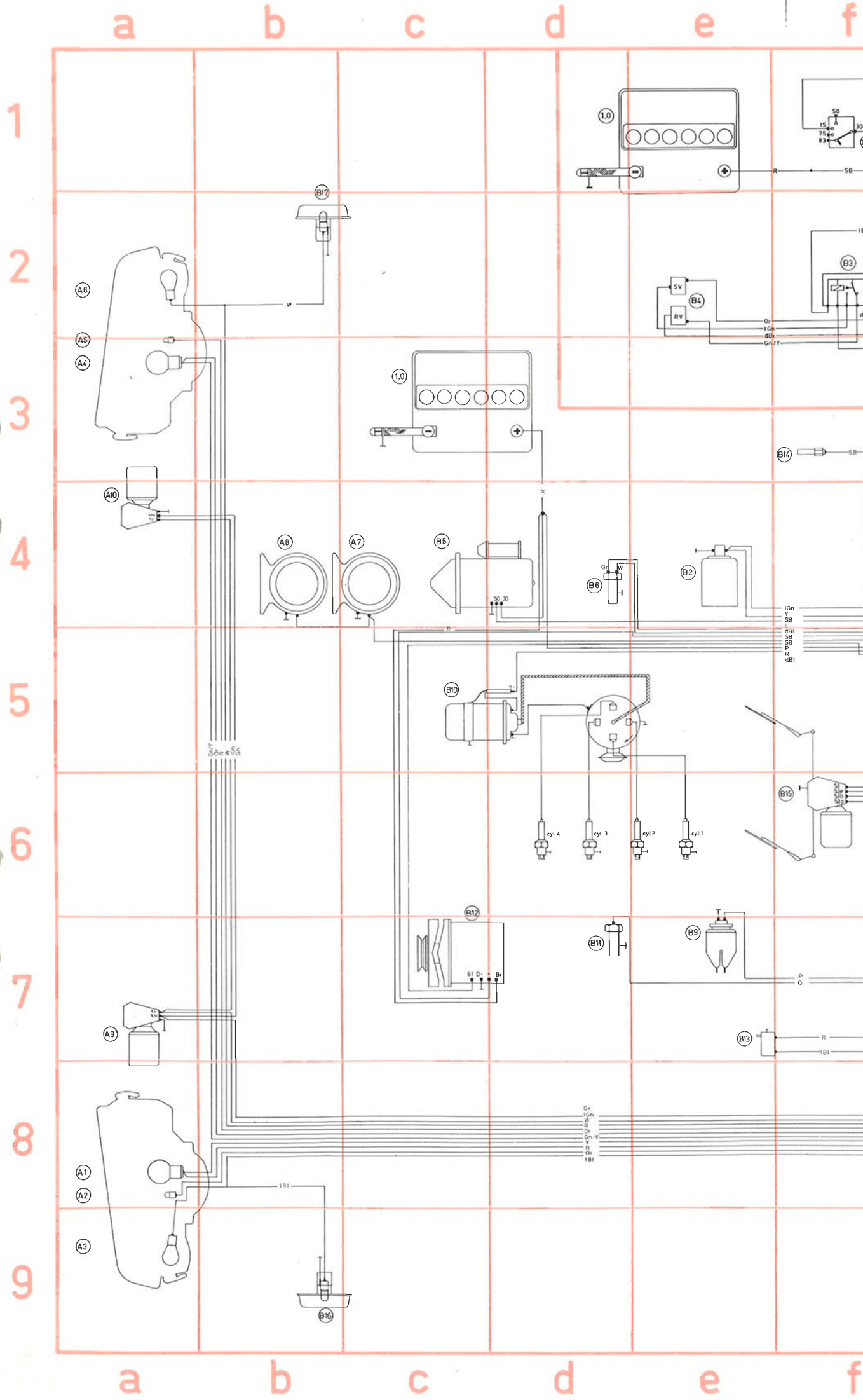
1.0 Batterie		3c	C20 Interrupteur d'éclairage	6n
2.0 Boîte à fusibles		7h	C21 Interrupteur chauffage lunette arrière	7n
2.3 Relais avertisseur sonore		5h	C22 Interrupteur anti-brouillard arrière	6n
2.4 Relais route/code		6h	C23 Interrupteur de feuillage gauche	8m
2.6 Relais antivol CVT		1g	C24 Lampe plafonnier	5 W 8o
2.7 Relais lunette arrière chauffante		6i	C25 Starter	5n
			C26 Interrupteur clignotants	5n
A1 Feux route/code, lampe gauche	45/40 W	8a	C27 Contacteur	3n
	ou H4 - 60/55 W		C28 Interrupteur lave/essuie-glace	4n
A2 Feux parking, lampe gauche	4 W	8a	C29 Contacteur de kick-down, CVT	3h
A3 clignotant, lampe gauche	21 W	9a	C30 Témoin feu parking	1,2 W 5m
A4 Feux route/code, lampe droite	45/40 W	3a	C31 Ventilateur	4i
	ou H4 - 60/55 W		C32 Interrupteur de ventilateur	4m
A5 parking, lampe droite	4 W	3a	C33 Allume-cigare	4m
A6 clignotant, lampe droite	21 W	2a	C34 Contacteur d'éclairage boîte à gants	3m
A7 Avertisseur sonore aigu		4c	C35 Lampe boîte à gants	2 W 3m
A8 Avertisseur sonore grave		4b	C36 Clignotants et clignotants de détresse	3k
A9 Moteur lave-phare (Pays scandinaves) gauche		7a	C37 Lampes pour éclairage combiné d'instruments	1,2 W 5k
A10 Moteur lave-phare (Pays scandinaves) droite		4a	C38 Lampe interrupteur de ventilateur	1,2 W 4m
			C39 Interrupteur avertisseur sonore, DL	5o
B2 Pompe phare/lave-glace		4e	C40 Lampe éclairage témoins chauffage	1,2 W 4m
B3 Régulateur à dépression CVT (avec tachy-relais)		2f	C41 Résistances ventilateur	4j
B4 Vale 4 voies, CVT		2e	C43 Lampe éclairage allume-cigare	1,2 W 4m
B5 Démarreur		4c	C44 Lampe éclairage plafonnier	1,2 W 6n
B6 Thermocontacteur d'eau		4d	C45 Radio (option)	2n
B7 Electrovanne à dépression CVT		3h	C46 Contacteur feux stop	3j
B8 Contacteur hydraulique sur maître-cylindre CVT		2g	C47 Relais	4o
B9 Flotteur liquide de frein		7e		
B10		5c		
B11 Thermocontacteur d'huile		7d	D1 Contacteur levier sélecteur, CVT	1j
B12 Alternateur et régulateur de tension		7c	D2 Contacteur position première vitesse	2i
B13 Valve 3 voies (Suède)		7e	D3 Contacteur centrale de détresse	2n
B14 Gicleur électrique de ralenti		3f	D4 Contact ceinture passager	4m
B15 Moteur d'essuie-glace		6f	D5 Contact ceinture conducteur	4m
B16 Lampe, clignotant aile gauche	5 W	9b	D6 Contact siège passager avant	4n
B17 Lampe, clignotant aile droite	5 W	2b	D7 Contacteur frein à main	4o
			D8 Lampe grille sélecteur, CVT	1j
C1 Montre		5m	D9 Élément chauffant et thermostat siège	3j
C2 Thermomètre d'eau		6m	D10 Élément chauffant siège	3j
C3 Jauge de carburant		6m	D11 Contacteur feu de recul, MT	3m
C4 Témoin température d'eau	1,2 W	6m		
C5 Témoin carburant	1,2 W	6m	E1 Chauffage lunette arrière	5p
C6 Témoin clignotant gauche	1,2 W	6m	E2 Contacteur éclairage coffre à bagages	6q
C7 Témoin courant de charge	1,2 W	6m	E3 Lampe éclairage coffre à bagages	5 W 6q
C8 Témoin frein à main	1,2 W	6m	E4 Lampe clignotant, droite	21 W 2r
C9 Témoin starter	1,2 W	6m	E5 Lampe feu arrière/feu stop, droite	5/21 W 2r
C10 Témoin pression d'huile	1,2 W	6m	E6 Lampe feu arrière, droite	10 W 3r
C11 Témoin liquide de frein	1,2 W	6m	E7 Lampe anti-brouillard arrière, droite	21 W 3r
C12 Témoin de détresse	1,2 W	6m	E8 Lampe feu de recul, droite	21 W 3r
C13 Témoin ceintures de sécurité	1,2 W	6m	E9 Flotteur	4p
C14 Témoin code	1,2 W	5m	E10 Lampe éclairage plaque d'immatriculation	10 W 5r
C15 Témoin anti-brouillard arrière	1,2 W	5m	E11 Lampe feu de recul, gauche	21 W 7r
C16 Témoin petit rapport, CVT	1,2 W	5m	E12 Lampe anti-brouillard arrière, gauche	21 W 7r
C17 Témoin lunette arrière chauffante	1,2 W	5m	E13 Lampe feu arrière, gauche	10 W 8r
C18 Témoin clignotant droite	1,2 W	5m	E14 Lampe feu arrière/feu stop, gauche	5/21 W 8r
C19 Vibreur d'avertissement pour éclairage (Pays Scandinaves)		8m	E15 Lampe clignotant, gauche	21 W 8r
			E16 Contacteur de feuillage, droite	2m

Componentenlijst

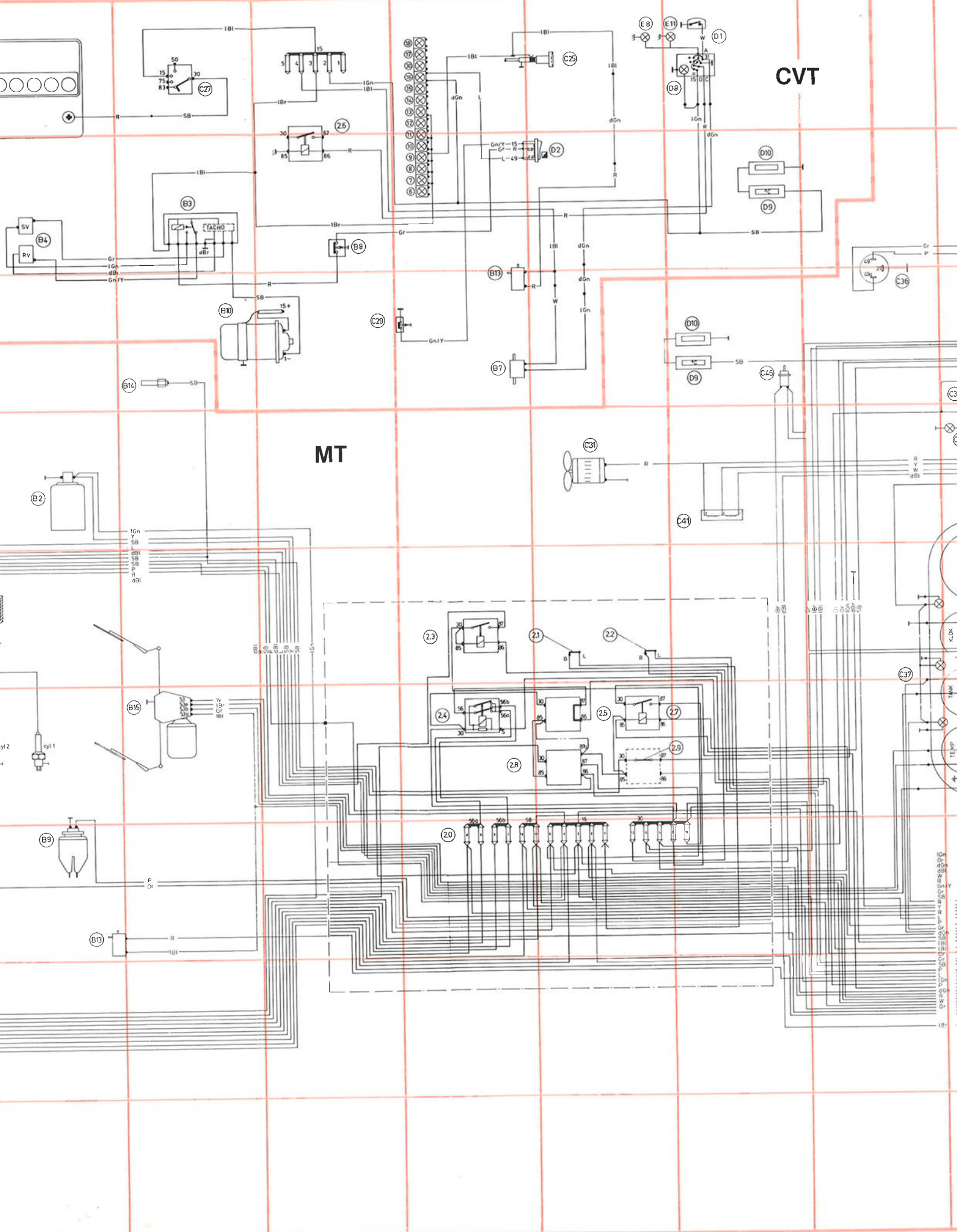
De nummers aan de linkerzijde van de kolom zijn de referentienummers van de componenten die in het samengestelde schema op pagina 43 terug te vinden zijn. Deze nummers komen eveneens voor in de bedradingschema's voor de afzonderlijke circuits binnen de rode rasters.

De nummers aan de rechterzijde van de kolom zijn voor het localiseren van componenten in het samengestelde bedradingschema.

1.0	Accu		3c	C19	Waarschuwingszoemer t.b.v. verlichting (Nordic)	8m
2.0	Zekeringenkast		7h	C20	Verlichtingsschakelaar	6n
2.3	Claxonrelais		5h	C21	Schakelaar achterrautverwarming	7n
2.4	Groot-/dimlichtrelais		6h	C22	Schakelaar mistachterlamp	6n
2.6	Startbeveiligingsrelais CVT		1g	C23	Deurschakelaar, links	9m
2.7	Relais verwarmde achterraut		6i	C24	Lamp binnenverlichting	5 W 8o
				C25	Choke	5n
A1	Linker lamp grootlicht/dimlicht	45/40 W	8a	C26	Schakelaar richtingaanwijzers	5n
		of H4 - 60/55 W		C27	Contactschakelaar	3n
A2	Linker lamp parkeerlicht	4 W	8a	C28	Ruitewisser/wasserschakelaar	4n
A3	Linker lamp richtinglicht	21 W	9a	C29	Kick-downschakelaar, CVT	3h
A4	Rechter lamp grootlicht/dimlicht	45/40 W	3a	C30	Controlelamp parkeerlicht	1,2 W 5m
		of H4 - 60/55 W		C31	Kachelventilator	4i
A5	Rechter lamp parkeerlicht	4 W	3a	C32	Schakelaar kachelventilator	4m
A6	Rechter lamp richtinglicht	21 W	2a	C33	Sigare-aansteker	4m
A7	Hoge-toonclaxon		4c	C34	Schakelaar handschoenenkastverlichting	3m
A8	Lage-toonclaxon		4b	C35	Lamp handschoenenkast	2 W 3m
A9	Koplampwissermotor (Nordic) links		7a	C36	RAW en waarschuwingsautomaat	3k
A10	Koplampwissermotor (Nordic) rechts		4a	C37	Lampen voor instrumentenverlichting	1,2 W 5k
				C38	Lamp ventilatorschakelaar	1,2 W 4m
B2	Koplamp-ruitewisserpomp		4e	C39	Schakelaar claxon (DL)	5o
B3	CVT vacuümregelaar (met tachorelais)		2f	C40	Lamp verwarming controles verlichting	1,2 W 4m
B4	4-wegklep, CVT		2e	C41	Weerstand ventilator	4j
B5	Startmotor		4c	C43	Lamp, sigare-aanstekerverlichting	1,2 W 4m
B6	Watertemperatuurgever/schakelaar		4d	C44	Lamp, lichtschakelaarverlichting	1,2 W 6n
B7	Vacuümcilinder koppelingsbegrenzer CVT		3h	C45	Radio (extra)	2n
B8	Hoge-drukschakelaar hoofdremlinder CVT		2g	C46	Schakelaar remlicht	3j
B9	Vlotter remvloeistofcontrole		7e	C47	Intervalrelais	4o
B10	Bobine		5c	D1	Schakelaars keuzehefboom CVT	1j
B11	Oliedrukgever		7d	D2	Schakelaar lage-versnellingsstand	2i
B12	Dynamo en spanningsregelaar		7c	D3	Schakelaar waarschuwingslichten	2n
B13	3-wegklep (Zweden)		7e	D4	Gordelcontact passagier	4m
B14	Elektrische stationairsproeier		3f	D5	Gordelcontact bestuurder	4m
B15	Ruitewissermotor		6f	D6	Zitcontact voorste passagiersstoel	4n
B16	Lamp, linker spatbord richtinglicht	5 W	9b	D7	Schakelaar handrem	4o
B17	Lamp, rechter spatbord richtinglicht	5 W	2b	D8	Lamp keuzehefboompaneel CVT	1j
				D9	Stoelverwarmingselement en thermostaat	3j
C1	Klok		5m	D10	Stoelverwarmingselement	3j
C2	Temperatuurmeter		6m	D11	Schakelaar achteruitrijlamp MT	3m
C3	Brandstofmeter		6m	E1	Achterrautverwarming	5p
C4	Controlelamp watertemperatuur	1,2 W	6m	E2	Schakelaar kofferverlichting	6q
C5	Controlelamp brandstof	1,2 W	6m	E3	Lamp kofferverlichting	5 W 6q
C6	Controlelamp richtingaanwijzer links	1,2 W	6m	E4	Lamp richtingaanwijzer, rechts	21 W 2r
C7	Controlelamp laadstroom	1,2 W	6m	E5	Lamp achterlicht/stoplicht, rechts	5/21 W 2r
C8	Controlelamp handrem	1,2 W	6m	E6	Lamp achterlicht, rechts	10 W 3r
C9	Controlelamp choke	1,2 W	6m	E7	Lamp mistachterlicht, rechts	21 W 3r
C10	Controlelamp oliedruk	1,2 W	6m	E8	Lamp achteruitrijlicht, rechts	21 W 3r
C11	Controlelamp remvloeistof	1,2 W	6m	E9	Vlotter	4p
C12	Waarschuwingscontrolelamp	1,2 W	6m	E10	Lamp kentekenverlichting	10 W 5r
C13	Controlelamp veiligheidsgordels	1,2 W	6m	E11	Lamp achteruitrijlicht, links	21 W 7r
C14	Controlelamp grootlicht	1,2 W	5m	E12	Lamp mistachterlicht, links	21 W 7r
C15	Controlelamp mistachterlicht	1,2 W	5m	E13	Lamp achterlicht, links	10 W 8r
C16	Controlelamp lage-reductie, CVT	1,2 W	5m	E14	Lamp achterlicht/stoplicht, links	5/21 W 8r
C17	Controlelamp verwarmde achterraut	1,2 W	5m	E15	Lamp richtingaanwijzer, links	21 W 8r
C18	Controlelamp richtingaanwijzer rechts	1,2 W	5m	E16	Deurschakelaar, rechts	2m



e f g h i j k



e f g h i j k